

Róbert HOZÁK, Podzávoz 2443, 022 01 Čadca, tel.: 0903 696 782

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

03 AVR. 2018

ÚĽUV

N°

0172

Obchodná 64

816 11 Bratislava

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaný Róbert Hozák, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Som umelecký remeselník – drotár, s drôtom pracujem od roku 1994 a vyrábam tradičné užtkovo – dekoratívne predmety, najmä misky a košíky, ale aj vešiaky, servítniky, drôtenú bižutériu a zhotovujem aj figurálne plastiky (napr. kohúty) zo železného a pozinkovaného drôtu. Drotárstvo je mojim zamestnaním, som samostatne zárobkovo činná osoba. Od roku 2008 som držiteľom certifikátu značky „Regionálny produkt Kysuce“, ktorý mi udelila Národná komisia miestneho značenia regionálnych výrobkov. V roku 2013 nám (môjmu otcovi a mne) Kysucká kultúrna nadácia v Bratislave v spolupráci s Mestom Čadca udelila Poctu Karola Guleju za rodinné rozvíjanie drotárskeho remesla a jeho súčasnú reprezentáciu.

Som pokračovateľom remeselnej tradície, moji predkovia boli drotári, najmenej 4 generácie a pochádzali z centra drotárov Veľkého Rovného. Môj pradedo Pavel mal dielnu v Kyjeve a Odese v Rusku a dedo Alexander bol jedným z posledných aktívnych drotárskych majstrov, vďaka tomu že robil s drôtom až do svojej smrti zaslúžil sa o to, že drotárska technológia v 70. a 80. rokoch 20. storočia celkom nezanikla. Môj otec Jozef sa začal drotárskemu remeslu venovať, keď nastúpil na dôchodok. Od neho som sa naučil základom práce s drôtom. V súčasnosti mi pomáha aj otec a manželka. Dedova práca ma inšpirovala, preto využívam mnohé jeho obľúbené technologické prvky a celkovo som nadviazal na jeho štýl, ale už ho prispôbujem súčasnemu vkusu a vnášam doň postupne vlastné prvky, ktoré sú charakteristické svojou jednoduchosťou tvarov, čistotou línií a striedmosťou využívania ozdobných prvkov.

Záleží mi na zachovaní drotárstva, preto sa ho snažím propagovať v spolupráci s inštitúciami, ktoré sa ním zaoberajú, napr. s Považským múzeom a ÚĽUVom, v rámci toho sa zúčastňujem rôznych prezentačných a výstavných projektov aj v zahraničí. Remeslo verejne predvádzam na rôznych jarmokoch a folklórnych festivaloch, tak šírim o ňom poznatky medzi širokou verejnosťou. Najmä deti si môžu toto remeslo vyskúšať či už v rámci týchto podujatí alebo v rámci tvorivých dielní.

Týmto dávam súhlas na zápis drotárstva do svetového kultúrneho dedičstva ľudstva, pretože si myslím, že drotárstvo je považované nielen na Slovensku ale aj v zahraničí za remeslo, ktoré je technickým aj umeleckým javom, ktorému sa v rámci generácií venovalo a stále venuje mnoho drotárov a preto by toto typické slovenské remeslo malo patriť do svetového kultúrneho dedičstva ľudstva.



Róbert Hozák

V Čadci, 16. 2. 2018

ÚĽUV
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Róbert Hozák, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I am an artisan – wire craftsman and I have been working with wire since 1994. I make traditional utility and decorative objects, in particular bowls and baskets, but also coat racks, napkin holders and wire jewellery. I also make figurative sculptures (e.g. roosters) made of iron and galvanized wire. Wire craft is my occupation, I am a free lancer. In 2008, I was awarded the „Regional product Kysuce“ brand certificate by the National Committee for local labelling of regional products. In 2013, my father and I were awarded the Honour of Karol Guleja by the Kysuce Cultural Foundation in Bratislava in cooperation with the Town of Čadca for the development of wire craft and its representation.

I continue in the craft tradition of my ancestors who were wire craftsmen for at least 4 generations and who came from Veľké Rovné, the centre of wire craftsmen. My great-grandfather Pavel had a workshop in Kiev and Odessa in Russia and my grandfather Alexander was one of the last active wire craftsman masters. He worked with wire until his death and thus contributed to the fact that the wire craft technology did not completely disappear in the 1970s and 1980s. My father Jozef started to work with wire after he retired. I learnt the basics of wire work from him. My father and my wife help me at present. I have been inspired by my grandfather's work and that is why I use many of his favourite technological elements. In general, I follow his style, but I adapt it to the contemporary taste and I gradually introduce my own elements characterized by the simplicity of shapes, purity of lines and a moderate use of ornaments.

I do care that the wire craft is preserved and that is why I try to promote it in cooperation with institutions involved in wire craft, e.g. the Považie Museum and ÚĽUV. As part of this cooperation, I participate in various presentation and exhibition projects at home and abroad. I demonstrate working with wire in public, at various markets and folklore festivals. In this way, I spread knowledge on wire craft among the general public. Children, in particular, can try working with wire either at these events or at creative workshops.

I hereby grant my consent to the inscription of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art in the world cultural heritage of humanity, because in my opinion, the wire craft is considered, not only in Slovakia, but also abroad, to be a technical and artistic phenomenon that many generations of wire craftsmen pursued in the past and many wire craftsmen still pursue today. That is why this typical Slovak craft should be part of the world cultural heritage of humanity.

In Čadca, dated 16.2.2018

Róbert Hozák

Ľubomír Smržík, Ľuda Ondrejova 5, 036 01 Martin
mob.: 0908 913 382, e-mail: drotarkubo@gmail.com

ÚĽUV
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaný Ľubomír Smržík, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

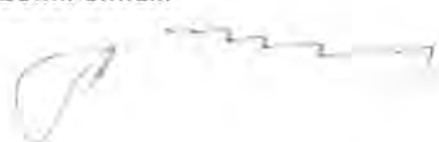
Pochádzam z rodu Smržíkovcov - kováčov, ktorí prišli do Vavrečky, dedinky na severe Oravy v 18. storočí. Vzťah k remeselnej práci sa v našej rodine dedil z pokolenia na pokolenie, a tak som sa, spolu s bratom Štefanom Smržíkom, aj ja rozhodol pokračovať v tradícii a prispieť k zachovaniu tohto starobylého remesla. Ako vyučený strojár som sa popri zamestnaní venoval kovorytectvu, zhotovoval som pracky na opasky, valašky i nože. K drotárstvu ma priviedla v roku 1997 snaha vyrobiť pre moje deti hračky – miniatúry bicyklov. Práca z drôtom sa mi tak zapáčila, že som začal vyrábať aj iné veci. Dopočul som sa, že na Slovensku existuje drotárske múzeum v Žiline, navštívil som ho a stretol som sa drotármi, ktorí tam každoročne prichádzali na tvorivé dielne. Keď som videl čo všetko sa z drôtu dá vyrobiť, už som sa remesla nepustil a dodnes sa na tieto stretnutiach do Považského múzea pravidelne a rád vraciam. V rokoch 1999 do 2012 som aktívne spolupracoval s Ústredím ľudovej umeleckej výroby v Bratislave ako výrobca i ako lektor kurzov drotárskej výroby.

Inšpiračným zdrojom pre mňa stále ostáva staré drotárske remeslo. Zameriavam sa predovšetkým na tvorbu úžitkových predmetov - košíkov rôznych tvarov a veľkostí, odrôtovaných keramických tanierov, svietnikov, vešiakov, vtáčích klietok, ale vytváram aj dekoratívne predmety a plastiky ako sú miniatúrne modely bicyklov, motoriek, áut, technické vynálezy, postavičky športovcov, remeselníkov, rozprávkových bytostí i zvierat. S drotárskymi výrobkami sa zúčastňujem na výstavách a súťažiach doma i v zahraničí a získal som za ne aj niekoľko ocenení. Od roku 2007 som nositeľom titulu Majster ľudovej umeleckej výroby v odvetví výroba z drôtu.

Môj vzťah k drotárstvu je veľmi silný. Teší ma, keď môžem remeslo odovzdávať ďalej, mladšiemu pokoleniu, snažím sa ho tvorivo posúvať ďalej a rád ho propagujem. Mojim snom je mať vlastnú galériu, zaplniť ju mojou tvorbou a aj takouto cestou napomáhať rastu popularity drotárstva a k zvyšovaniu počtu drotárov na Slovensku.

Martin, 5. 2. 2018

Ľubomír Smržík



Ľubomír Smržík, Ľuda Ondrejova 5, 036 01 Martin
Phone: 0908 913 382, E-mail: drotarkubo@gmail.com

ÚĽUV
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Ľubomír Smržík, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I come from the family of Smržík – the blacksmiths who came to Vavrečka, a village in the north of Orava, in the 18th century. The relationship to crafts has been passed down in our family from generation to generation, and so, together with my brother Štefan Smržík, I have decided to continue in the tradition and contribute to preserving this old craft. Being a trained machine engineer, besides my regular job, I pursued metal engraving; I made belt buckles, valaška axes and knives. I was introduced to wire craft in 1997 when I tried to make toys – miniature bicycles – for my children. I enjoyed the wire work so much that I started making other products too. I heard about the wire craft museum in Žilina, I visited it and met wire craftsmen who used to come to creative workshops there every year. Seeing all those things that can be made of wire made me pursue this craft and even today I regularly and gladly come back and attend these meetings in the Považie Museum. In 1999 - 2012 I actively cooperated with the Centre for Folk Art Production in Bratislava as a producer and lector of wire work courses.

The old wire craft is still my source of inspiration. I mainly focus on production of utility objects – baskets of various shapes and sizes, wire wrapped ceramic plates, candle holders, coat racks, bird cages, but I also make decorative objects and sculptures, such as miniature models of bicycles, motorbikes, cars, technical inventions and miniature figures of sportsmen, artisans, fairy tale creatures and animals. With my wire products, I participate in exhibitions and competitions at home and abroad where I received several awards. In 2007, I have been awarded the title of “Master of Folk Art Production” for working in wire.

My relationship to wire craft is very strong. I am glad that I can pass this craft further to younger generations. I try to creatively innovate the craft and promote it. My dream is to have my own gallery, filled with my works and thus help increase the popularity of wire craft and increase the number of wire craftsmen in Slovakia.

In Martin, dated 5.2.2018

Ľubomír Smržík

Štefan Smržík, Orlovova 863/15, 029 01 Námestovo, +421 908 163 218,
smrzik@orangemail.sk

ÚĽUV

Obchodná 64

861 11 Bratislava

Námestovo, 15.02.2018

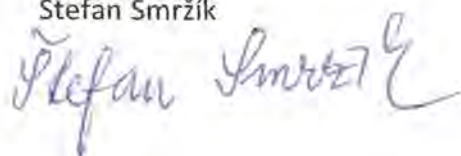
Podpísaný drotársky majster Štefan Smržík, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Som umelecký kováč a drotár, Majster ľudovej umeleckej výroby, pôsobil som v minulosti ako lektor drotárstva pre ÚĽUV v Bratislave. S drôtom pracujem od roku 1998. K drotárstvu má privedlo ľahkosť tvarovania a tvorenia z drôtu. Venujem sa výrobe úžitkových predmetov inšpirovaných tradičnými vzormi. Ale z drôtu tvorím aj plastiky a skúšam aj umiestňovať drotárske prvky na kovaných alebo tepaných predmetoch a prepájať tak obidve remeslá.

- Spolupracujem na propagácii remesla v rodnom meste Námestovo na výstavách r. 2001 a 2017,
- Festival drotárov v Žiline,
- Dni majstrov ÚĽUV v Bratislave,
- Kežmarok ELRO 2006, 2015,
- V zahraničí Peking – Čína 2008, prezentovanie Slovenska počas LOH 2008,
- Holandsko 2002,
- Berlín (DE) 2010,
- Brajonády – Francúzsko 2001, 2003, 2005, 2007
- Waršava – Poľsko 2002, 2004, 2006, 2007, 2007
- Krakov – Poľsko 2006
- Astana – Kazachstan, EXPO svetová výstava 2017
- Budapešť – Maďarsko 2014
- Česko

18.2.2018 v NÁMESTOVE

Štefan Smržík



Štefan Smržík, Orlovova 863/15, 029 01 Námestovo,
Phone: +421 908 163 218, E-mail: smrzik@orangemail.sk

ÚLUV

(The Centre for Folk Art Production)

Obchodná 64

861 11 Bratislava

Námestovo, dated 15.2.2018

I, the undersigned wire craftsmen master Štefan Smržík, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I am an artistic blacksmith and wire craftsman; I hold the title of Master of Folk Art Production. In the past, I worked as a lector of wire work for the Centre for Folk Art Production (ÚLUV) in Bratislava. I have been working with wire since 1998. I have been attracted to wire craft because of the ease of shaping and forming the wire. I make utility objects inspired by traditional patterns. I also make wire sculptures, I try to place wire elements on forged or hammered objects and link these two crafts together in this way.

- I cooperated in promoting wire craft at exhibitions in my hometown Námestovo, in 2001 and 2017
- Wire Craftsmen's Festival in Žilina
- Craftsmen Days ÚLUV in Bratislava
- Kežmarok ELRO (The European Folk and Crafts Festival), in 2006 and 2015
- Abroad: Beijing - China 2008, presentation of Slovakia at the 2008 Summer Olympics
- Netherlands, in 2002
- Berlin (Germany), in 2010
- Les Brayonnades – France, in 2001, 2003, 2005 and 2007
- Warsaw – Poland, in 2002, 2004, 2006, 2007
- Krakow – Poland, in 2006
- Astana - Kazakhstan, EXPO 2017
- Budapest – Hungary, in 2014
- Czech Republic

In Námestovo, dated 18.2.2018

Štefan Smržík

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

V Čadci, 11. 2. 2018

Podpísaný Juraj Šerík, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Som umelecký remeselník a môj rod pochádza z Dlhého Poľa, ktoré patrilo v minulosti k najvýznamnejším drotárskym obciam. Pradedo Jozef Holánik – Bakeľ a dedo Jakub Šerík – Fajak preslávili remeslo po celom svete a patria k najznámejším slovenským drotárom. S drotárstvom som sa zoznámil v detstve u starých rodičov. Zvláštne výrobky z drôtu, ktoré boli akoby zhotovené z čipky i životné príbehy mojich predkov neskôr u mňa vzbudili nielen záujem o prácu s drôtom, ale aj hrdosť na ich dielo.

Od malička som dedovi pomáhal a on ma naučil základné pracovné postupy. To som využil v roku 2002, kedy som založil drotársku dielňu a obnovil tak 140-ročnú rodinnú výrobnú tradíciu. Svojimi výrobkami priamo nadväzujem na produkciu môjho pradedu a deda a pracujem rovnakou technikou ako oni. Zhotovujem košíky, misky, vázy, podnosy, šperkovnice, kazety a dózy, ale aj dekoratívne predmety a šperky. Mojou špecialitou – sú drôtené ruže, pomenované po pradedovi a odznaky v podobe štylizovaného slovenského štátneho znaku, ktoré do svojho výrobného sortimentu zaradil ešte dedo Jakub.

Drotárstvo sa pre mňa stalo zmyslom života. Neustále sa snažím propagovať ho, a to aj v tlači, rádiách a televízii. O histórii mojej rodiny bolo natočených viacero dokumentov, kde som aj účinkoval. Spolupracujem tiež s inštitúciami, ktoré sa remeslom zaberajú, najmä s Považským múzeom v Žiline, SNM v Martine, ÚĽUV v Bratislave. Často pracujem aj na verejnosti. Na podporu drotárstva realizujem mnoho popularizačných projektov. Naposledy to bol napr. Srdce pre Slovensko, kedy som počas jedného roku, tak ako starí drotári, putoval po krajine a na rôznych verejných podujatiach, ale aj na školách som za pomoci verejnosti vyrábal drôtené srdce. Spojil som tak pri drotárskej práci 1737 ľudí a spoločne sme vytvorili objekt vysoký 1,37 m.

Som nositeľom titulu Majster ľudovej umeleckej výroby a náš drotársky rod je zapísaný v Zlatej knihe drotárov. Na svojich predkov som veľmi hrdý. V Dlhom Poli, kde žili, sa usilujem zrekonštruovať ich dom a zriadiť v ňom múzeum. Môj dedo Jakub Šerík - Fajak nebol v socialistickom Československu docenený a výrobná tradícia našej rodiny začala upadať do zabudnutia. Som rád, že sa mi podarilo opäť ju rozviniť. Rád by som ju pozdvihol na takú úroveň ako môj pradedo Jozef Holánik - Bakeľ, ktorý drotárstvo povýšil na umenie.


Juraj Šerík

Juraj Šerík, Hurbanova 160/48, 022 04 Čadca, Phone: 00421 908 490 987

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

In Čadca, dated 11.2.2018

I, the undersigned Juraj Šerík, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I am an artist and craftsman and my family comes from Dlhé Pole, a village that belonged to the most important wire craft villages in the past. My great-grandfather Jozef Holánik-Bakeľ and my grandfather Jakub Šerík-Fujak belong to the well-known Slovak wire craftsmen who made this craft famous all over the world. I first encountered wire craft as a child at my grandparents' house. Extraordinary wire products that seemed as though made of lace and life stories of my ancestors made me proud of their work and later aroused my interest in the wire work.

As a little child I used to help my grandfather and he taught me the basic work processes. I used this knowledge in 2002 when I founded a wire craft workshop and thus revived the 140-year-long family tradition. With my products I directly continue in the work of my great-grandfather and grandfather and I use the same techniques as they did. I make baskets, bowls, vases, trays, jewellery boxes, cases and canisters, as well as decorative objects and jewellery. My specialties are wire roses named after my great-grandfather and badges in a form of the stylized Slovak coat of arms that were part of the product range of my grandfather Jakub.

Wire craft means the whole world to me. I try to promote it whenever I can, in media, radio and television. Several documentary films, in which I also appeared, were made about the history of my family. I also cooperate with institutions involved in wire craft, in particular with the Považie Museum in Žilina, Slovak National Museum in Martin and ÚĽUV (The Centre for Folk Art Production) in Bratislava. I often work in public places. To promote wire craft I prepare many popularization projects, e.g. the latest project "*Srdce pre Slovensko*" (Heart for Slovakia) when I spent one year wandering around the country like old wire craftsmen used to do and I participated in various public events and visited schools where with the help of the public I made a wire heart. In this way, I brought 1737 people together and we created a 137 cm high object.

I have been awarded the title of "Master of Folk Art Production" and our family of wire craftsmen has been entered into the Golden Book of Wire Craftsmen. I am very proud of my ancestors. I try to reconstruct their house in Dlhé Pole and turn it into a museum. My grandfather Jakub Šerík-Fujak did not get any recognition in the socialist Czechoslovakia and our family tradition was gradually forgotten. I am glad that I have managed to revive it again. I would like to bring the tradition to the same level as my great-grandfather Jozef Holánik-Bakeľ did, when he transformed wire craft into art.

Juraj Šerík

Kontaktné údaje:

Meno a priezvisko: Janette Imrová

Dátum narodenia: 1. 12. 1973

Adresa: Maňa III/157, 941 45 Maňa

Tel. kontakt: 0915 437 637

e-mail: jeanette12@seznam.cz

Ústredie ľudovej umeleckej výroby

Obchodná 64

816 11 Bratislava

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaná Janette Imrová, narodená: 1. 12. 1973, bytom: Maňa III/157

Udeľujem

svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Zdôvodnenie:

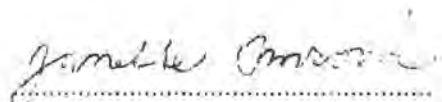
Moju výrobu charakterizuje slučkový výplet rôznych rozložených tvarov, ktorý vyplňa úžitkové a dekoratívne predmety plošného aj priestorového charakteru. Sú to: vešiaky, misky, bytové dekorácie, hodiny, lampy, obrazy, sakrálné pamiatky, šperky.

Tak ako naši predkovia chcem drotársku techniku v pôvodnom i v inovatívnom spôsobe – aj s inými materiálmi, napr. drevo – používať pre obohacujúci pocit v živote. Chcem, aby sa drotárstvo a jeho mnohoraké prejavy, či ako výroba predmetov, alebo ako forma arteterapie stále viac stávali súčasťou každodenného života. Moju prácu inšpiruje vnútorný (duchovný) aj vonkajší prírodný svet.

Drotárstvo ako úžitková i umelecká forma remesla mi umožňuje zo zväzkov drôtu zhmotniť krásno a obohatiť tak život môj aj iných. Drotárstvo pre mňa znamená byť súčasťou tradícií a tvorivosti našich predkov. Umožňuje mi vyjadrovať myšlienky, pocity, názory o živote. Stalo sa pre mňa tiež arteterapiou. Drotárska technika ma učí trpezlivosti, vytrvalosti, rozvahe a tie pokore – vďaka tvrdosti materiálu a pomalosti s akou vzniká každý nový tvar. Som hrdá a vďačná, že mi drotárstvo vstúpilo do života a mení ma – dúfam, že v lepšieho človeka, keďže drotárske výtvary majú tú moc – vyčariť úsmev a pohľadiť dušu.

Preto som sa rozhodla udeliť svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V Maňi, dňa 8. 2. 2018



Janette Imrová

Contact information:

Name and Surname: Janette Imrová

Date of Birth: 1.12.1973

Address: Maňa III/157, 941 45 Maňa

Phone: 0915 437 637

E-mail: jeanette12@seznam.cz

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Janette Imrová, date of birth: 1.12.1973, address: Maňa III/157,

hereby grant

my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Reasoning:

My work is characterized by a knitted wire mesh of various shapes that is used to infill utility and decorative objects of both surface and spatial character, namely coat racks, bowls, home decorations, clocks, lamps, pictures, sacral monuments and jewellery.

Just like our ancestors, I want to use wire techniques - in both original and innovative manner – together with other materials, e.g. wood – to achieve the feeling of enrichment in life. I want wire craft and its manifold expressions, whether it is the manufacture of objects or a form of art therapy, to become part of everyday life. In my work I am inspired by the inner (spiritual) and outer natural world.

Wire craft, its utility and artistic form, allows me to create beauty out of a bundle of wires and thus enrich my life and lives of others. Thanks to wire craft I feel like I am part of traditions and creativity of our ancestors. It allows me to express my thoughts, feelings and opinions on life. It has also become an art therapy for me. The wire techniques teach me to be patient, persistent, wise and humble – all thanks to the hardness of the material and the time needed to create a new shape. I am proud and grateful that wire craft has stepped into my life and changed me. I hope I have become a better person, because the wire products have that kind of power – they make you smile and they soothe your soul.

Therefore, I have decided to grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Maňa, dated 8.2.2018

Janette Imrová

Blažena Kriváková, Šoltésovej 49, 965 01 Žiar nad Hronom

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

98/2018
Kriváková

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaná Blažena Kriváková, Šoltésovej 49, 965 01 Žiar nad Hronom

udeľujem

svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

S drôtom pracujem od roku 1992. Som samouk. Tvorím úžitkové aj dekoratívne predmety, figúrky, plastiky a šperky, opletám keramiku, sklo a kraslice. Využívam pôvodnú drotársku techniku aj textilné techniky (šitá čipka, vyšívanie na sieť). Viediem kurzy zamerané na prácu s drôtom pre deti a dospelých. Bola som dlhoročnou lektorkou v ÚĽUV-e v Banskej Bystrici.

Na začiatku môjho záujmu o prácu s drôtom bola zvedavosť, či z neho dokážem niečo urobiť. Potom som navštívila drotárske múzeum v Budatíne a tam som sa stretla s ľuďmi, ktorí od základu zmenili môj vzťah k drôtu ako materiálu. Tam som videla, čo všetko sa dá z drôtu vyčarovať. Postupne som vyskúšala rôzne techniky práce s drôtom. Drôt sa tak stal dôležitou súčasťou môjho života, lebo s ním pracujem každý deň.

Drotárstvo pre mňa znamená úctu k starým drotárom, ktorí boli úžasní dizajnéri a remeselníci, rešpekt k dnešným drotárom – výtvarníkom, ktorí sú veľmi kreatívni a jedineční a tiež práca s deťmi, aby som v nich vzbudila zvedavosť.

Preto som sa rozhodla udeliť svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V Žiari nad Hronom, dňa 8. 2. 2018


Blažena Kriváková

Blažena Kriváková, Šoltésovej 46, 965 01 Žiar nad Hronom

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Blažena Kriváková, Šoltésovej 49, 965 01 Žiar nad Hronom,

hereby grant

my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo - Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I have been working with wire since 1992. I am self-taught. I create both utility and decorative objects, small figures, sculptures and jewellery; I wire wrap ceramics, glass and Easter eggs. I use the original wire work technique as well as textile techniques (needle lace, embroidered net). I lead wire work courses for children and adults. I was a long-time lector in the Centre for Folk Art Production in Banská Bystrica.

At the beginning, I was curious if I could make something out of wire. Then I visited the museum of wire craft in Budatín where I met people who radically changed my view of wire as a material. There I could see everything that can be done with wire. Step by step I tried various wire work techniques. Thus, working with wire every day, it has become an important part of my life.

The wire craft represents the respect I have for old wire craftsmen who were wonderful designers and artisans, the respect for contemporary wire craftsmen – artists who are very creative and unique and it also represents my work with children to arouse their curiosity.

Therefore, I have decided to grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Žiar nad Hronom, dated 8.2.2018

Blažena Kriváková

Rudolf Suran
Sama Chalupku 571/18, Nižná
027 43 Nižná

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Ja, Rudolf Suran, trvalým pobytom v Nižnej na ulici S. Chalupku 571/18 **udeľujem** svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Vyrábam okrem iného aj drôtený riad. Moju výrobu charakterizuje výhradne ručná práca. Mojim cieľom je, aby každá rodina bez ohľadu na farbu pleti a konfesiónálne naladenie mala vo svojej domácnosti nejaký môj drôtený výrobok.

Drotárstvo pre mňa znamená jeden z legitímnych spôsobov obživy, životný štýl, spôsob seberealizácie.

Preto som sa rozhodol udeliť svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou **drotárstva** do **Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO**.

V Nižnej, dňa 8. 2. 2018



Rudolf Suran

Rudolf Suran
Sama Chalupku 571/18, Nižná
027 43 Nižná

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, Rudolf Suran, residing at S. Chalúpku 571/18 in Nižná, hereby **grant** my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Among other things, I make wire dishes. My production is solely characterized by manual work. My goal is that every family, irrespective of the skin colour and religion, has one of my wire products in the household.

The wire craft represents to me one of the legitimate ways to earn a living, a lifestyle and a way of personal fulfilment.

Therefore, I have decided to grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element **Drotárstvo – Wire Craft and Art** to the **Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**.

In Nižná, dated 8.2.2018

Rudolf Suran

Zuzana Suranová
Sama Chalupku 571/18, Nižná
027 43 Nižná

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Ja, Zuzana Suranová, trvalým pobytom v Nižnej na ulici S. Chalupku 571/18 **udefujem** svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Vyrábam okrem iného aj drôtený riad. Moju výrobu charakterizuje výhradne ručná práca. Mojim cieľom je, aby každá rodina bez ohľadu na farbu pleti a konfesiónálne naladenie mala vo svojej domácnosti nejaký môj drôtený výrobok.

Drotárstvo pre mňa znamená jeden z legitímnych spôsobov obživy, životný štýl, spôsob seberealizácie.

Preto som sa rozhodla udeliť svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou **drotárstva** do **Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO**.

V Nižnej, dňa 8. 2. 2018



Zuzana Suranová

Zuzana Suranová
Sama Chalupku 571/18, Nižná
027 43 Nižná

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, Zuzana Suranová, residing at S. Chalúpku 571/18 in Nižná, **hereby grant** my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Among other things, I make wire tableware. My production is solely characterized by manual work. My goal is that every family, irrespective of the skin colour and religion, has one of my wire products in the household.

The wire craft represents to me one of the legitimate ways to earn a living, a lifestyle and a way of personal fulfilment.

Therefore, I have decided to grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element **Drotárstvo – Wire Craft and Art** to the **Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**.

In Nižná, dated 8.2.2018

Zuzana Suranová

Jozef Zoller, Gucmanova 664, 920 41 Leopoldov

Slovenský ľudový umelecký kolektív

Balkánska 31, 853 08 Bratislava

Vec:

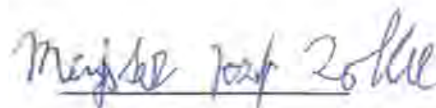
Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Jozef Zoller, Gucmanova 664 Leopoldov, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Od malička som mal vzťah k ručným prácam, ako chlapca ma zaujalo vyšívanie obrazov. Od svojich osemnástich rokov som začal pracovať v hlohovskej Drôtovni, kde som sa venoval umeleckej výrobe. Od roku 1994 som sa preto začal ako samouk venovať výrobe drotárskych úžitkovo-dekoratívnych predmetov a výrobkov. Pri práci s drôtom používam najmä slučkový výplet. Skúsenosti som získal aj na kurzoch pod vedením majstra Ladislava Jurovateho st. Vo svojej tvorbe sa zameriavam na výrobu drôtených košíkov, misiek, príveskov, rozličných stojanov a iných umeleckých a úžitkových predmetov.

Práca s drôtom už pre mňa nie je prácou ako takou, nie je zamestnaním, ale je akýmsi hobby, ktoré vykonávam denno-denne. Pri tvorbe spomenutých predmetov vychádzam principiálne z tradičného drotárstva. Som zdravotne sluchovo postihnutý. Od roku 2002 spolupracujem s ÚĽUV-om. V roku 2016 mi bol Ústredím ľudovej umeleckej výroby udelený titul Majster ľudovej umeleckej výroby.

V Leopoldove dňa 1.2.2018



Jozef Zoller

Jozef Zoller, Gucmanova 664, 920 41 Leopoldov

Slovenský ľudový umelecký kolektív
(SEUK – Slovak State Traditional Dance Company)
Balkánska 31, 853 08 Bratislava

Subject:

Free, prior and informed consent to the nomination

I, Jozef Zoller, Gucmanova 664, Leopoldov, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Ever since I was a little boy, I have enjoyed handicrafts; I was impressed by embroidered pictures. When I was 18, I started working at Drôtovňa Hlohovec, a wirework company, where I dealt with artistic production. In 1994, as a self-taught artist, I started making wire utility and decorative objects and products. When working with wire, I particularly use the technique of knitted wire mesh. I have gained experience in classes led by master Ladislav Jurovatý Sr. In my artwork I focus on making wire baskets, bowls, pendants, various types of stands and other art and utility objects.

Working with wire is no longer a mere work or occupation for me, it has become some kind of hobby that I pursue every day. My creations of the above-mentioned objects are principally based on traditional wire craft. I have a hearing disability. I have cooperated with ÚĽUV (The Centre for Folk Art Production) since 2002. In 2016, I was awarded the title of “Master of Folk Art Production” by the Centre for Folk Art Production.

In Leopoldov, dated 1.2.2018

Jozef Zoller

Ing. Andrea Pašteková, Sabinovská 11, 821 03 Bratislava, tel. 02/43337420.

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaná Ing. Andrea Pašteková, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nemotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Drotárstvu sa venujem od roku 2004 v rámci svojho voľného času. Z drotárstva ma zaujalo hlavne výtvarné spracovanie drôtu a to hlavne plastiky z drôtu a šperk. Z tohto dôvodu sa aj celá moja tvorba orientuje týmto smerom. Tvorím najradšej plastiky zo zvieracej alebo rozprávkovej ríše, pri tvorbe šperkov sa inšpirujem prírodou a hmyzom, pričom využívam klasické drotárske techniky a zároveň používam vlastné autorské techniky, najčastejšie využívam techniku obtáčaného lineárneho a špirálovitého výpletu. Pri tvorbe plastiek sa snažím zachytiť charakteristický výraz stvárneného diela, snažím sa každej plastike vdýchnuť život a pohyb, čo sú charakteristické prvky mojej tvorby. Základy technológie práce z drôtu som získala absolvovaním kurzov drotárstva a výtvarného spracovania drôtu, ktoré organizoval ÚĽUV v Bratislave a ďalej na krúžku Tvorba drôtu v Dom Quo Vadis Bratislava pod vedením výtvarníčky a šperkárky pani Remígie Biskupskej, neskôr som sa stala asistentkou pani Biskupskej pri vedení krúžku. Štyri roky som bola členkou drotárskeho klubu Džarek pri ÚĽUve. Za originálny autorský rukopis, ktorý uplatňujem v tvorbe figurálnych plastiek a prezentáciu remesla doma i v zahraničí mi Štefan Mlich a Považské múzeum v Žiline udelili v roku 2015 Rad zlatých klieští. V roku 2017 som v celoslovenskej kreatívnej súťaži Stvární knihu získala ocenenie za drôtenú plastiku. V roku 2012 sa môj drôtený Betlehem stal súčasťou múzea betlehemov v Betleheme (Palestína) ako dar Slovenskej republiky. Svoju tvorbu sa snažím drotárstvo propagovať v rámci spoločných výstav doma a v zahraničí. Pravidelne sa zúčastňujem na drotárskych stretnutiach, ktoré organizuje Považské múzeum v Žiline a zapájam sa do spoločných workshopov práce s drôtom. Po smrti pani Biskupskej spolu s ďalšími drotármi naďalej dobrovoľne vedíme drotársky krúžok v Dom Quo Vadis v Bratislave, na ktorom sa širšia verejnosť môže oboznámiť so základmi drotárstva a drôteného šperku. Spolupracujem s klubom Džarek pri ÚĽUve, ktorý sa zaoberá drotárstvom a prostredníctvom výstav sa snaží propagovať drotárstvo ako remeslo a ako živú tradíciu.

Drotárstvo či je predstavené v úžitkovej forme alebo vo do výtvarnej podobe dokáže aj v dnešnej dobe stále zaujať a inšpirovať množstvo ľudí, dokonca čo raz viac začínajú ho aj využívať dizajnéri, výtvarníci. Potvrďuje to obrovský záujem ľudí na výstavách a takisto záujem ľudí naučiť sa pracovať s drôtom. Drotárstvo je fenomén, ktorý vznikol na Slovensku, pôvodne ako druh obživy chudobných ľudí. Postupne sa slovenskí drotári dostali skoro do celého sveta a mnohí slovenskí drotári založili firmy, ktoré sa časom stali svetoznámymi a sú autormi rôznych patentov. V dnešnej dobe drotárstvo prešlo do výtvarnej podoby, ale vychádza zo základných prvkov drotárstva, ktoré vytvorili slovenskí drotári. Aby sa drotárstvo udržiavalo naďalej ako remeslo a zachovávalo ako živá tradícia a fenomén Slovenska pre ďalšie generácie, rozhodla sa dať svoj súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nemotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V Bratislave, 9.2.2018.

Andrea Pašteková

Ing. Andrea Pašteková, Sabinovská 11, 821 03 Bratislava, Phone: 02/43337420

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Ing. Andrea Pašteková, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I have worked with wire in my spare time since 2004. I am mainly interested in wire art, in particular wire sculptures and jewellery. My whole artwork is therefore oriented this way. I like to make animal and fairy tale sculptures the most. When making jewellery I am inspired by nature and insects. I use classic wire techniques and also my own techniques. Among the techniques that I use the most there are techniques of winded linear and spiral wire mesh. When creating sculptures I try to capture the characteristic expression of the model and to give each sculpture life and movement which are the main characteristic of my work. I learnt the basics of wire work technology by attending wire work and wire art courses organized by ÚEUV (The Centre for Folk Art Production) in Bratislava and by attending a hobby group "Wire work" at Dom Quo Vadis in Bratislava led by the creative artist and jewellery maker Remigia Biskupská. Later I assisted Mrs. Biskupská in conducting the course. I was a member of the club of wire craftsmen *Džarek* affiliated with ÚEUV for four years. In 2015, I was awarded "*Rad zlatých klieští*" (Order of the Golden Pliers) by Štefan Mlich and the Považie Museum in Žilina for my original and characteristic approach that I apply in my figural sculptures and my presentation of wire craft at home and abroad. In 2017, I won a prize for my wire sculpture in the national creative competition *Stvárni knihu* (Portray a book). As a gift from the Slovak Republic, my wire Bethlehem became part of the Bethlehem Museum in Bethlehem (Palestine) in 2012. I try to promote wire craft through my work at exhibitions at home and abroad. I regularly take part in wire craft meetings organized by the Považie Museum in Žilina and participate in wire work workshops. After the death of Mrs. Biskupská, I voluntarily continue to lead the wire work hobby group at Dom Quo Vadis in Bratislava together with other wire craftsmen. The general public can become familiar with the basics of wire work and wire jewellery there. I cooperate with the club *Džarek* affiliated with ÚEUV that deals with wire craft and promotes wire work as a craft and a living tradition through exhibitions.

Even today, wire craft, whether in its utility or artistic form, can attract and inspire many people. Even designers and creative artists use it to a greater extent. An enormous interest of people coming to exhibitions and their interest in learning wire work confirm this fact. Wire craft is a phenomenon that originated in Slovakia, initially as a way for poor people to earn a living. Slovak wire craftsmen gradually spread all over the world; many of them were inventors of various patents or they set up companies that became world-famous. Today the wire craft has transformed into its artistic form, but it is still based on basic wire work elements created by Slovak wire craftsmen. In order to maintain and preserve wire craft as a craft, a living tradition and a Slovak phenomenon for future generations, I have decided to grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Bratislava, dated 9.2.2018

**ÚĽUV
Obchodná 64
816 11 Bratislava**

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO

Podpísaná Mária Krajčová, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V deväťdesiatych rokoch minulého storočia sa vo verejnosti o fenoméne drotárstva veľmi nevedelo. Všeobecne každý tušil, kto to boli drotári a ako vandrovali po svete a ťažko si zarábali na živobytie. Ja osobne ako dieťa som ich prvýkrát registrovala vďaka knižke Karola Tomaščíka „Džarkovia“, z ktorej som prezentovala jednu časť na recitačnej súťaži Hviezdoslavov Kubín. Vtedy som ešte netušila, že ma toto skoro vymreté remeslo raz osloví a budem sa mu venovať vo svojej umeleckej tvorbe.

Vďaka vyštudovanej architektúre som sa dostala po skončení štúdia v r.1988 do Žiliny a v roku 1991 som s rodinou objavila Považské múzeum – expozíciu drotárstva. Bola som unesená. Prešla som vo svojej tvorbe mnohými technikami (maľba, kresba, drevorezba, macrame, tvorba šperkov z prírodnín, šúpolie, ľudová výšivka, gobelíny, kraslice...), ale toto bolo niečo nevšedné, výnimočné, neopakovateľné, čo som dovtedy nikde nevidela. Remeslo ma tak chytilo za srdce, že som zatúžila to skúsiť (a zostala som pri ňom už viac ako 21 rokov).

Nevedela som o remesle fakticky nič, kde začať, kde kúpiť drôt, kliešte, literatúru,... V televízii išiel vtedy nejaký program o remeslách a predstavovali „náhodou“ drotárku Blažku Krivákovú a jej práce, s uvedením kontaktu. Rozhodla som sa jej napísať list, v ktorom som ju prosila o rady, kde čo zohnať. Odpísala mi, čo som vtedy veľmi ocenila, a odporučila mi obrátiť sa na opravárov elektromotorov, u nich sa dal získať medený drôt rôznych hrúbok.

V nasledujúcom období si moja najstaršia dcérka (ešte vtedy nechodila do školy) kúpila v blízkom kníhviazačstve malú závesnú plastiku rybičky (pána Štefana Mliha – pre mňa vtedy neznámeho drotárskeho majstra), ktorá sa jej veľmi páčila. A skúsila som neskôr urobiť podobnú.

V roku 1996 som začala intenzívne zháňať materiál na drôtovanie. Chcela som to jednoducho vyskúšať. Zistila som však, že skoro nič nedostať. Kliešte sa mi podarili zázrakom kúpiť tri základné typy, akurát do mojej ženskej ruky. Ale s drôtom to bolo ťažšie. Viac ako medený sa mi páčil pozinkovaný a čierny. A najmä hrubý. Taký do železiarstva vtedy ani nedostávali. Dohodla som sa s predavačom – keď dostali komínové rúry, tie boli zviazané hrubším pozinkovaným drôtom a tak mi ho odkladal a vždy keď dostali tovar, mala som trochu hrubšieho materiálu. Tenší viazaci sa dal kúpiť pre bežné použitie v domácnosti. A včelársky zas bolo dostať vo včelárskych potrebách, ktoré sme v Žiline mali.

Technológiu drotárstva som sa chodila učiť do expozície Budatínskeho zámku, pozerala som skúmavo na exponáty a keďže mám technické myslenie a oko, mnohé som odpozorovala, som teda samouk. Ale boli určité „gryfy“, na ktoré by som nikdy neprišla, keby mi ich majstri drotári neboli neskôr prezradili,... a možno by som objavovala dlhodobo zložitou cestou nového skúšania, mnohých pokusov a omylov.

Prelomová bola v mojej tvorbe výstava vianočných ozdôb koncom roka 1996, kde múzeum prezentovalo tvorbu viacerých majstrov drotárov z letného sympózia na zadanú tému. Na tejto výstave som videla pri práci aj naozajstného drotára Ladislava Fapša, ktorý veľmi zručne pre návštevníkov predvádzal klasické drotárske remeslo. Zároveň som sa nakontaktovala aj na pracovníkov múzea, lebo som sa chcela naživo stretnúť s týmito majstrami a čo-to sa od nich priučiť, dozvedieť,... Mala som už nejaké drobnosti vyrobené z drôtu a tak som prvýkrát bola medzi drotármi v lete r.1997 - VII. ročník stretnutia drotárskych majstrov mal tvorivé dielne venované téme detská hračka. Musím skonštatovať, že ma drotári veľmi srdečne prijali medzi seba. Ku svojmu stolíku ma prichýlila svetoznáma šperkárka Remígia Biskupská z Bratislavy a spomenutá Blažka Kriváková zo Žiaru n/H, ktorú som mala možnosť spoznať konečne osobne. Obidve sa časom stali mojimi priateľkami. Vtedy som vlastne všetky prvotiny

z drôtu venovala múzeu, lebo práce, ktoré vznikajú počas sympózia, venujú v závere jednotliví autori do zbierkového fondu a tak múzeum získava každoročne nové exponáty na určitú zvolenú tému.

Odvtedy sa pravidelne zúčastňujem týchto stretnutí vždy s inou tematickou úlohou, ktoré ma vždy obohatia nielen vzájomným stretnutím príjemných ľudí (drotárov, nadšencov pre remeslo i návštevníkov podujatia), ale najmä krásou drôtených diel, ktoré sú vytvorené rovnakou technológiou starého remesla a napriek tomu sú tak odlišné a rôznorodé, lebo každý autor už má svoj vycibrený rukopis, podľa ktorého sa vzájomne mnohí poznáme na početných výstavách aj bez uvedenia mena autora. A to je dôležité, lebo okopírovať môže hockto-hocičo, zručných ľudí je po celom svete veľa, ale najťažšie je niečo nové vymyslieť, čo tu ešte nebolo. A čím jednoduchšie, tým ťažšie na vymyslenie! A v tomto nás múzeum novými úlohami inšpiruje a snaží posunúť ďalej.

Techniku spracovania drôtu som postupne zdokonaľovala i vďaka spomenutým každoročným sympóziám drotárov v Budatíne, lebo niektorí starší drotári občas mali chuť niečo mladším prezradiť zo svojich remeselných tajomstiev. Vieme z minulosti, že každá drotárska rodina si svoje vzory chránila ako dedičstvo otcov a aj keď mnohé výrobky zväčša úžitkového charakteru sa v ich tvorbe opakovali, každá výroba bola svojská, lebo boli použité vlastné prvky. Tak sa mi jeden rok (ešte pred r.2000) prihovril aj pán Ladislav Mikulík (môj nedosiahnuteľný vzor vo figurálnom klasickom remeselnom spracovaní drôtu) a z obyčajného pásu slučiek, preklápaním raz do jednej a potom do druhej strany, vznikli v jeho rukách nové vzory, na ktoré som nemala šancu sama prísť. Remika Biskupská mi tiež prezradila svoju technológiu výroby kvietkov, ktoré sú tak špecifické pre jej šperkársku tvorbu. A dost ma raz povzbudil v tvorbe aj pán Ladislav Jurovský, ktorý na jednej výstave v Bratislave už z diaľky identifikoval moje drôtené kríže, čiže spoznal môj rukopis. Vyzval ma, aby som sa pustila do monumentálnejších objektov.

Hoci som sa z technológie drotárskeho remesla postupne naučila dosť veľa, mnohému nepoznanému, špecifickému som akoby „pričuchla“ v spolupráci s Považským múzeom v Žiline - pri spoločnej tvorbe knižky pre deti v r.2003 s Mgr. Katarínou Hallonovou – „Drôtovanie s Markom Džarkom“, kde sme sa v prvej časti knižky podelili s čitateľmi o poznanie drôtu ako zaujímavého, netradičného materiálu, s pracovnými nástrojmi, s konkrétnymi postupmi tvarovania základných technologických prvkov a ozdôb, výpletov a spojov, čiže akoby malej drotárskej abecedy, bez ktorej by to ďalej pri práci s drôtom nešlo... Dokonca nám neskôr niektorí znali v problematike vyčítali, že sme zverejnili až príliš veľa z technológie ako takej. Mali sme však obe zato, že to, čo sme my mali možnosť sa naučiť, spoznať, to, čo sme načerpali z archívov, je potrebné ďalej rozvíjať a odovzdávať nasledujúcim generáciám, aby sa drotárske remeslo nestratilo, nezaniklo, ale aby sa oživovalo a rástlo v nových a vylepšených postupoch, nielen ako úžitkové, ale aj ako umelecké s posunom k novým formám dizajnu, o čo sa ja sama vo svojej tvorbe usilujem. Kniha vyšla v malom náklade 600 ks, bolo by potrebné ju nanovo vydať, lebo je stále o ňu veľký záujem a mohla by sa stať aj metodickou pomôckou v školách a centrách detí i dospelých.

Moja tvorba je charakteristická kresbou hrubým pozinkovaným drôtom, zväčša jedným ťahom, doplneným klasickými drotárskymi výpletmi v kombinácii najčastejšie s kameňom a plechom. Ide o dekoratívne i úžitkové objekty, reliéfy, vianočné objekty a ozdoby, pozdravy, obrázky, šperky i netradičné kraslice. Používam výhradne pôvodné techniky, čiže klasické drotárske remeslo.

Záverom chcem uviesť, že podľa môjho názoru by malo v súčasnosti Považské múzeum v Žiline vo všeobecnosti ešte viac posilniť sekciu DROTÁRSTVO, lebo toto je to „vzácné“, čo inde vo svete nemajú! Zbierkové fondy múzea sú naplnené množstvom krásnych a neopakovateľných výrobkov z drôtu, tvarovaných pomocou klieští nielen od starých majstrov, ale aj od súčasných početných remeselníkov i výtvarníkov. Celý svet v úžase na prezentačných výstavách tohto remesla (aj na mojich autorských i spoločných kolektívnych doma a v zahraničí) pozoruje jeho vývoj a oceňuje veľkú zručnosť a vynaliezavosť Slovákov.

Práve z tohto dôvodu odporúčam prvok „drotárstvo“ zapísať do svetového Reprezentatívneho zoznamu nehnuteľného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V Žiline, 07.02.2018



ÚĽUV

(The Centre for Folk Art Production)

Obchodná 64

816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

I, the undersigned Mária Krajčová, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In the 1990s, the public did not know much about the phenomenon of wire craft. Everybody had a general knowledge of who wire craftsmen were and how they wandered around the world and struggled to earn a living. I heard of them for the first time as a child thanks to the book "*Džarkovia*" written by Karol Tomaščík. I presented one part of the book at Hviezdoslavov Kubín, a competition in recitation of poetry and prose. I had no idea at that time that this almost extinct craft would appeal to me one day and that I would pursue it in my artwork.

After graduating in architecture in 1988, I moved to Žilina and in 1991 my family and I found out about the Považie Museum – a wire craft exhibition. I was extremely impressed. In my work, I used many techniques (painting, drawing, wood carving, macramé, jewellery made of natural materials, corn husk, folk embroidery, tapestries, Easter eggs, etc.), but this was something unusual, exceptional and unrepeatable, something I had never seen before. The wire craft touched my heart and I felt a strong desire to try it (and it has stayed with me for more than 21 years).

I did not know a thing about wire craft, where to start, where to buy wires, pliers, literature, etc. There was a TV show about crafts where the wire craftsman Blažka Kriváková, her work and contact information happened to be presented. I decided to write her a letter and ask for some advice, where to buy things, etc. I really appreciated it when she wrote back to me and recommended to contact electric motor repairmen to get copper wire of various diameters.

Later, my oldest daughter (at pre-school age) bought a small hanging sculpture of a fish in a nearby book-binding shop (the author was Štefan Mliča – a wire craftsman master unknown to me at that time) that she liked very much. I tried to make a similar one later.

In 1996, I started to hunt around for wire work material. I simply wanted to try it. But I found out that it is impossible to buy such things. It was a miracle when I happened to buy three basic types of pliers, just perfect for a woman's hand. However, finding wire was far more difficult. I liked galvanized and black wire more than a copper wire. And thick, in particular. Hardware stores did not carry that type of wire in those days. I made a deal with the shop assistant – when the store received chimney pipes that were tied together with a thicker galvanized wire, he put it aside for me. So, every time they received new goods, I got a little

bit of thicker material. A thin binding wire could be bought for common household use. And a beekeeping wire could be found at the beekeeping supply store that we had in Žilina.

I used to visit the exhibition at the Budatín Castle to learn the technology of wire work and closely examine the exhibits. Since I am capable of technical thinking and perception, I managed to learn a lot by observing. I am self-taught, but there were certain "hacks" that were later shown to me by wire craftsmen masters, otherwise I would have never figured them out alone... or it would have been a long and complicated trial-and-error way.

A breakthrough in my work came with the exhibition of Christmas decorations at the end of 1996 where the museum presented thematic works of several wire craftsmen masters who attended the summer symposium. At this exhibition I saw the real wire craftsman Ladislav Fapš skilfully demonstrating the classical wire work to visitors. I also contacted museum employees, because I wanted to meet these masters and learn something from them. I already had some small items that I had made of wire, so I met wire craftsmen for the first time in the summer of 1997 – the VII Meeting of Wire Craftsmen Masters offered creative workshops focused on toys. I have to say that wire craftsmen welcomed me with open arms. Remígia Biskupská, a world-famous jewellery maker, let me join her, as well as the above mentioned Blažka Kriváková from Žiar nad Hronom whom I finally met face-to-face. Both of them have become my friends. I actually gave all of my first wire artworks to the museum, because all artworks created during the symposium are donated by individual authors to the museum collection fund. In this way, the museum can acquire new thematic exhibits every year.

I have regularly taken part in these meetings since then, every time with a different theme. I always benefit from these meetings, not only thanks to meeting nice people there (wire craftsmen, enthusiasts and visitors), but also thanks to the beauty of wire works of art that are created using the same old wire craft technology and yet they are so different and diversified because each author has his/her own refined "handwriting". Therefore, we are able to identify each other's work at numerous exhibitions even without seeing the author's name. And this is what I consider to be important because anybody is able of copying and skilled people can be found all over the world. But the hardest part is to come up with something new, something that has not been here yet. And the simpler it is, the harder it gets to think it up! The museum inspires us with new tasks and encourages us to move forward.

My technique of wire work gradually improved thanks to the aforementioned annual symposiums in Budatín, because every now and then old wire craftsmen revealed some of their craft secrets to the younger generation. We know from the past that every wire craftsmen family protected their patterns as a heritage of their ancestors. Even though many products, especially utility objects, repeated in their work, each manufacture was unique and used unique elements. And so, Ladislav Mikulík (my unattainable ideal in classic figurative wire work) spoke to me one day (before 2000). From a simple chain of loops, by flipping it over to one and then to the other side, new patterns were created in his hands. Patterns that I would have never figured out by myself. Remika Biskupská showed me her technology of manufacturing small flowers that are specific for her jewellery creations. I was also encouraged by Ladislav Jurovatý Sr. who was able to identify my wire crosses from a distance at one of the exhibitions in Bratislava, he recognized my "handwriting". He encouraged me to start working on more monumental objects.

Even though I gradually learnt a lot about wire work technologies, I experienced something unknown and unique when cooperating with the Považie Museum in Žilina – when creating a

book for children "*Drôtovanie s džarkom Markom*" in 2003 together with Mgr. Katarína Hallonová. In the first part of the book we shared with readers the knowledge of wire as an interesting and unconventional material, tools, specific techniques of shaping basic technological elements and ornaments, meshes and joints. So, it served as a short ABC guide inevitable for working with wire. Even some experts criticized us later that we had disclosed too much information related to the technology. But we both believed that everything that we learnt and drew from archives must be further developed and passed to future generations so that wire craft does not become lost and perished but revived and expanded in new and improved processes, both utility and artistic, towards new forms of design. I strive to do this in my artwork. The book was released in a small quantity of 600 copies. It should be published again because it is still in high demand and it could serve as a methodological guide in schools and centres for children and adults.

My artwork is characterized by using thick galvanized wire, usually in one stroke, and classical wire mesh mostly coupled with stone and metal plate. I make decorative and utility objects, reliefs, Christmas objects and decorations, greetings, pictures, jewellery and alternative Easter eggs. I only use original techniques, i.e. classical wire craft.

I would like to conclude that, in my opinion, the Považie Museum in Žilina should in general reinforce its WIRE CRAFT department, because it is "something precious" that cannot be found anywhere in the world! The museum collections are full of beautiful and unrepeatable wire products shaped using pliers of old masters, as well as numerous contemporary artisans and creative artists. At wire craft exhibitions (either my exhibitions or collective exhibitions at home and abroad), the whole world is amazed at the development of wire craft and highly regards the great skill and inventiveness of Slovaks.

This is the reason why I recommend the element "Drotárstvo – Wire Craft and Art" to be entered into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Žilina, dated 7.2.2018

Ing. Mária Slížiková, Ing. Miroslav Slížik
M. Marečka 7, 841 08 Bratislava

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava.

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaní Ing. Mária Slížiková a Ing. Miroslav Slížik, udeľujeme náš slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Práci s drôtom, kovom, keramikou a rôznymi inými materiálmi sa venujeme vždy, keď nám to náš voľný čas a priestor dovoľuje. Drôt a kov má v našej tvorbe prvoradé miesto. Možnosti využitia drôtu ako nosného materiálu pre našu tvorbu čerpáme z drotárskych techník, ktoré používali starí drotári z ich prác, ale aj zo súčasnej tvorby, ktorá tento materiál preferuje. Fenomén drotárstva ako remesla nás zaujal ešte v detstve, keď sme sa s konkrétnou prácou drotárov sporadicky stretávali. Záujem o drotárstvo sa prehĺbil v dospelosti, keď sme skutočné práce starých drotárov mali možnosť vidieť a niektorých starých drotárov sme mali možnosť stretnúť. Drotárske techniky sme sa sčasti naučili v ÚĽUV-e, sčasti od drotárskych majstrov a zvyšok sú naše vlastné techniky. Pre našu tvorbu je charakteristické experimentovanie s kombináciami materiálov. Drôt, kov, zváranú oceľ a keramiku kombinujeme s drotárskymi prvkami prevzatými z pôvodného drotárskeho remesla. Účasťou na akciách organizovaných inštitúciami propagujúcich drotárstvo, regionálnych aj zahraničných výstavách sa snažíme priblížiť toto remeslo čo najširšej verejnosti. Odovzdať toto remeslo budúcim generáciám považujeme za naše poslanie.

Drotárstvo je fenomén, na ktorý by sme mali byť hrdí, mali by sme ho udržiavať a rozvíjať tak, aby ho naša ako aj budúca generácia vnímala ako niečo čo bolo, je a bude súčasťou našej kultúry a histórie. Toto sú dôvody, prečo sme sa rozhodli dať súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Bratislava, 13.02.2018

Mária Slížiková

Miroslav Slížik

Ing. Mária Slížiková, Ing. Miroslav Slížik
M.Marečka 7, 841 08 Bratislava

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

We, the undersigned Ing. Mária Slížiková and Ing. Miroslav Slížik, hereby grant our free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We work with wire, metal, ceramics and other materials whenever our free time and space allow us. Wire and metal are priorities in our work. Using wire as the primary material of our artwork is based on wire work techniques used by old wire craftsmen and their works, as well as on contemporary production that prefers this material. The phenomenon of wire craft drew our attention during our childhood when we sporadically encountered the work of wire craftsmen. As adults, our interest deepened when we had a chance to see the real work of old wire craftsmen and meet some of them. We learnt the wire work techniques partly in ÚĽUV (The Centre for Folk Art Production), partly from wire craftsmen masters and the rest are our own techniques. Our artwork is characterized by experimenting with combinations of materials. We combine wire, metal, welded steel and ceramics with wire elements taken from the original wire craft. We strive to bring this craft closer to the widest public possible by participating at events organized by institutions that promote wire craft and at exhibitions at home and abroad. Our mission is to pass this craft to future generations.

Wire craft is a phenomenon that we should be proud of, we should maintain and develop it so that our generation and future generations see it as something that was, is and will be part of our culture and history. These are the reasons why we have decided to give our consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Bratislava, dated 13.2.2018

Mária Slížiková

Miroslav Slížik

Ing. Mikuláš Derevjaník, Rastislavova 3466/28, 058 01 Poprad

**Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava**

Poprad 14. 2. 2018

Prehlásenie: Slobodný, predchádzajúci súhlas s nomináciou.

Podpísaný Ing. Mikuláš Derevjaník, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Pochádzam z obce Jarabina, jednej z desiatich drotárskych obcí ležiacej v druhom drotárskom centre na severovýchode Slovenska v regióne severného Spiša. Už viac ako tridsať rokov sa zaoberám najmä históriou spišských drotárov. Zozbieral som o nich množstvo článkov, dokumentov a fotografií z knižníc a archívov. Zhotovil som videozáznamy s vtedy ešte žijúcimi majstrami o ich živote, mieste pôsobenia, zvykoch, zaznamenal som ich technologické a výrobné postupy. Sám pôvodné techniky práce s drôtom ovládam a predvádzam ich nielen doma, ale aj v zahraničí. Môj otec bol tiež drotár, po ňom som zdedil lásku k tomuto remeslu. Drotárstvo všemožne propagujem. Venoval som mu jednu kapitolu v monografii o mojej rodnej obci Jarabina, niekoľkokrát som o drotárstve rozprával v slovenskom rozhlase, či v skanzene v Starej Ľubovni – administratívnom centre spišského drotárstva.

Od 90. rokov 20. storočia som spolupracoval s viacerými osobnosťami a inštitúciami, ktoré v spoločnosti pomáhali udržiavať historické vedomie o drotárstve a chránili ho. Boli to najmä spisovateľ pochádzajúci z drotárskeho rodu a autor literatúry faktu o drotárstve pán Vladimír Ferko či jeden zo zakladateľov drotárskeho múzea v Žiline Karol Guleja a najmä samotné toto múzeum, ktoré sa od 50. rokov 20. storočia nazýva Považské múzeum. Pomáhal som jeho pracovníkom pri dokumentácii spišských drotárov a zapojil som sa aj do mnohých aktivít, ktoré organizovali na oživenie a propagáciu drotárstva, akými boli napríklad stretnutia súčasných drotárov, tvorivé dielne a výstavné projekty doma i v zahraničí.

Záverom prehlasujem, že celé moje úsilie v tejto oblasti som zacielené na udržanie drotárstva ako živého remesla pre ďalšie generácie. Som pevne presvedčený o tom, že tak ako majú svoje miesto v svetovom zozname kultúrneho dedičstva fujara, Terchovská muzika, Gajdošská kultúra a slovenské a české bábkarstvo, právom tam patrí aj drotárstvo. Preto plne podporujem a súhlasím s uvedenou nomináciou, čo potvrdzujem svojím podpisom.

S úctou


Mikuláš Derevjaník

Ing. Mikuláš Derevjaník, Rastislavova 3466/28, 058 01 Poprad

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

In Poprad, dated 14.2.2018

Declaration: Free, prior and informed consent to the nomination.

I, the undersigned Ing. Mikuláš Derevjaník, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I come from the village Jarabina, one of ten wire craft villages situated in the second wire craft centre in the northeast of Slovakia in the northern Spiš region. For more than thirty years I have been interested in the history of Spiš wire craftsmen. I collected many articles, documents and photographs from libraries and archives. I made video recordings with then-living wire craftsmen masters about their life, place of work and habits and I recorded their technological and manufacturing processes. I myself master the original wire work techniques and present them not only at home, but also abroad. My father was a wire craftsman as well and I inherited the love for this craft from him. I promote wire craft in every possible way. I devoted one chapter in the monograph about my native village Jarabina to wire craft. Several times I talked about wire craft on the Slovak radio or in the open-air museum in Stará Ľubovňa – the administrative centre of wire craft in Spiš.

Since the 1990s, I have cooperated with several personalities and institutions that help maintain and protect the historical consciousness about wire craft in the society. Those were, in particular, Vladimír Ferko, a writer coming from a family of wire craftsmen and an author of nonfiction books about wire craft, Karol Guleja, one of the founders of the wire craft museum in Žilina and, especially, the museum itself, called the Považie Museum since the 1950s. I helped its employees at documenting Spiš wire craftsmen and I also took part in many activities organized by them to revive and promote wire craft, e.g. meetings of contemporary wire craftsmen, creative workshops and exhibition projects at home and abroad.

To conclude, I declare that I have devoted all my efforts to maintain wire craft alive for future generations. I am firmly convinced that wire craft deserves to be listed among the world cultural heritage alongside fujara flute, Terchová music, bagpipe culture and Slovak and Czech puppetry. Therefore, I fully support and agree with this nomination and I confirm it with my signature.

Yours faithfully,

Mikuláš Derevjaník

Miroslav KALMAN, Petrovice – Setechov 385, 013 53 Petrovice

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaný Miroslav Kalman udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Od 90. rokov 20. storočia pôsobím ako ľudovoumelecký remeselník – drotár a v odbore pracujem profesionálne ako živnostník. Táto práca mi bola vždy blízka, nakoľko som sa narodil v drotárskom kraji a aj moji predkovia boli drotári. Základy pôvodných techník som sa naučil sám štúdiom starých predmetov, no neskôr som sa v práci s drôtom zdokonalil vďaka mnohým dobrým radám skúsenejších drotárov. Zhotovujem najmä misky, košíky, opletám starú keramiku i kraslice a venujem sa aj výrobe súčasnej drôtenej bižutérie. Pri úžitkových predmetoch sa inšpirujem historickými vzormi, ktorým dávam modernejšiu formu. Moju lásku k drôtu už so mnou zdieľa aj manželka, ktorá mi pomáha pri práci a drôtovať sa naučil aj môj syn.

V súvislosti s drotárskym remeslom spolupracujem s viacerými inštitúciami, ktoré toto remeslo dokumentujú, skúmajú a podporujú, napríklad s ÚLUV-om Bratislava, s Múzeom slovenskej dediny v Martine i Múzeom oravskej dediny v Zuberici, kde pravidelne remeslo predvádzam a vediem drotárske tvorivé dielne pre deti. Takýmto spôsobom sa snažím vzbudiť v nich záujem nielen o prácu s drôtom, ale aj snahu dozvedieť sa niečo viac o samotnej histórii drotárstva. Dlhoročná spolupráca pri rekonštrukcii starých techník i pri výučbe práce s drôtom ma spája aj s jediným špecializovaným drotárskym múzeom na Slovensku, s Považským múzeom v Žiline. Som pravidelným účastníkom rôznych stretnutí drotárov na jeho pôde či tvorivých dielní, ktoré organizuje a múzeum moje práce prezentuje na mnohých tematických výstavách doma i zahraničí.

K drotárstvu sa hrdo hlásim nielen z osobných dôvodov, ale skutočne ho považujem za zamestnanie, ktoré vzišlo z môjho rodného kraja a stalo sa remeslom typickým pre Slovákov. Preto podporujem všetky konkrétne snahy ktoré smerujú k jeho uvedeniu do svetového kultúrneho dedičstva.

V Setechove, 23. 3. 2017


Miroslav Kalman

Miroslav KALMAN, Petrovice – Setechov 385, 013 53 Petrovice

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Miroslav Kalman, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Since the 1990s I have been working as a folk art artisan – wire craftsman and I practise this profession as a free-lancer. This profession has always been close to me because I was born in a wire craft region and my ancestors were wire craftsmen as well. I learnt the basics of original techniques alone by studying old objects. Later I improved my wire work thanks to a lot of good advice from more experienced wire craftsmen. I particularly make bowls and baskets, I wire wrap old ceramics and Easter eggs and I also make contemporary wire jewellery. When making utility objects I am inspired by historical patterns and I give them a more modern form. My wife also shares my love for wire, she helps me with my work, and my son learnt to work with wire too.

In relation to my profession I cooperate with several institutions which document, examine and support this craft, e.g. ÚĽUV in Bratislava (The Centre for Folk Art Production), Museum of the Slovak Village in Martin and Museum of Orava Village in Zuberec, where I regularly present this craft and I conduct creative wire workshops for children. In this way, I try to raise their interest not only in the wire work, but also in trying to find out more about the history of wire craft. For many years I have cooperated with the only specialized wire craft museum in Slovakia, the Považie Museum in Žilina, at reconstructing old techniques and teaching wire work. I regularly participate in various meetings of wire craftsmen or in creative workshops organized by the museum. The museum presents my work at many thematic exhibitions at home and abroad.

I am a proud wire craftsman not only for personal reasons, but I really consider it to be a profession which originated in my home country and has become a craft typical for Slovaks. That is why I support all efforts made to make it a part of the world cultural heritage.

In Setechov, dated 23.3.2017

Miroslav Kalman

ÚĽUV
Obchodná 64
816 11 BRATISLAVA

V Žiline, 10. 2. 2018

Podpísaný Štefan Mlich, udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Narodil som sa v drotárskom regióne na Kysuciach a môj otec istý čas sám pôsobil ako drotár. Snáď aj toto malo vplyv na moje neskoršie rozhodnutie venovať sa práci s drôtom. Keďže som ale tradičné remeslo pochopil ako uzavretú záležitosť, hľadal som možnosti ako ho posunúť niekam vyššie, až na hranicu umenia. Tiež ma trápilo, že v časoch mojich začiatkov bolo remeslo už takmer zabudnuté, takže som cítil potrebu prispieť k jeho rozvoju.

V roku 1991 som navrhol Považskému múzeu v Žiline, ktoré sa na drotárstvo špecializovalo spôsob ktorý, ako som dúfal, by mohol drotárstvo pomôcť oživiť. Išlo o myšlienku založiť tradíciu pravidelných stretnutí drotárov v priestoroch inštitúcie a poskytnúť im tak priestor pre vzájomné poznanie a zblíženie. Vďaka vtedajšiemu vedeniu múzea sa tento zámer podaril a dnes sa v múzeu stretávajú majstri drotári už dvadsaťsedem rokov. Navzájom si vymieňajú skúsenosti, pomáhajú si pri rekonštrukcii pôvodnej technológie a v rámci tvorivej dielne vytvárajú zaujímavé drôtené artefakty. Podujatie je otvorené verejnosti a mnohých k drôtovaniu aj inšpirovalo. Často to boli návštevníci múzea, ktorí sa na podujatí ocitli náhodou, práca s drôtom ich zaujala a dnes sami patria medzi vynikajúcich majstrov v odbore. Takto sa komunita drotárov na Slovensku rozrástla o desiatky ľudí, ktorým práca s drôtom robí radosť vo voľnom čase. Teší ma, že som prispel k návratu drotárstva do spoločnosti, lebo v 60. rokoch a 70. rokoch 20. storočia, keď som začínal, sa drotárstvu na Slovensku nevenovalo viac ako desať – pätnásť ľudí.

Sám som od začiatku inklinoval k výtvarnému spracovaniu drôtu. Preferoval som voľnú tvorbu s využitím tradičných drotárskych techník. V tejto súvislosti som študoval prácu starých drotárov a zadefinoval som základné ozdobné prvky, ktoré drotári využívali pri dizajne svojich predmetov. Z drôtu vytváram plastiky, reliéfy aj obrázky. Tvarujem ho ručne a spájam tradičným spôsobom. Využívam tiež ručne viazané aj priemyselne vyrábané siete a kombinujem ich ozdobnými i konštrukčnými drotárskymi prvkami, tiež s kameňmi, papierom, drevo, ale aj iným materiálom. V posledných rokoch sa venujem návrhom a tvorbe šperkov z polodrahokamov, ktoré opletám starými technikami postriebreným drôtom. V priebehu rokov som bol členom viacerých združení výtvarníkov - Umeleckej Besedy Slovenskej, aktuálne pôsobím v "Združení výtvarných umelcov stredného Slovenska", ktoré je súčasťou Slovenskej výtvarnej únie. Som nositeľom Ceny Karola Guleju za celoživotné dielo a aktivity ktoré som realizoval v prospech drotárstva (udelené mestom Čadca, 2016) a Radom Zlatých klieští za zásluhy o uchovanie, oživenie a šírenie drotárskeho remesla (udelené Považským múzeom v Žiline, 2017).


Štefan Mlich

ÚEUV
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 BRATISLAVA

In Žilina, dated 10.2.2018

I, the undersigned Štefan Mlich, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I was born in a wire craft region of Kysuce and my father worked as a wire craftsman for some time. This possibly also played a role in my later decision to work with wire. Since I perceived traditional craft as a closed chapter, I sought possibilities to take it to a higher level, even to the edge of art. When I started working with wire I was concerned about the fact that this craft was almost forgotten and I felt the need to contribute to its development.

In 1991, I came up with an idea that, in my opinion, could help revive the wire craft and suggested it to the Považie Museum in Žilina, a museum specialized in wire craft. It was an idea to establish a tradition of regular meetings of wire craftsmen in the premises of the institution and thus give them an opportunity to get to know each other better. This idea was implemented thanks to the museum management in charge at that time and since then the meetings of wire craftsmen masters have been organized in the museum for almost twenty-seven years. The wire craftsmen exchange their experience and help each other at restoring the original technology. They create interesting wire artefacts at a creative workshop. The event is open to public and it has inspired many to start working with wire. Those were often museum visitors that happened to come to the event, the wire work attracted their interest and today they belong to excellent masters in this field. This is how the community of wire craftsmen in Slovakia has grown by dozens of people who enjoy working with wire in their spare time. I am pleased that I have contributed to the return of wire craft to society, because in the 1960s and 1970s, when I started with wire craft, there were only ten or fifteen of us.

From the very beginning I leaned towards the artistic processing of wire. I preferred a free creation using traditional work wire techniques. In this context, I examined the work of old wire craftsmen and defined basic decorative elements that wire craftsmen used when designing their products. I make wire sculptures, reliefs and pictures. I manually shape the wire and connect it in a traditional way. I also use manually woven and industrially manufactured mesh and combine it with decorative and constructional wire elements and with stones, paper, wood and other materials. For the past years I have been designing and creating jewellery from semi-precious stones. I wrap them with a silver-plated wire using old techniques. Over the years, I have been a member of several associations of visual artists, e.g. Slovak Art Forum. I am currently working for the Visual Artists Association of Central Slovakia that is part of the Slovak Union of Visual Arts. I was awarded the Karol Guleja Prize for my lifetime achievement and activities supporting wire craft (awarded by the Town of Čadca in 2016) and the Order of the Golden Pliers for preserving, reviving and spreading wire craft (awarded by the Považie Museum in Žilina in 2017).

Štefan Mlich

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Vec:

Slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

My, dolu podpísaní drotári **udeľujeme** svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nemotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Ladislav Jurovatý ml.

Jozef Šabo

Hana Krafčík-Kráľová

Dagmar Juríková

Oľga Obertová

Lucia Maňková

Erika Majerská

Vladimír Majerský

Štefan Ďurčat

Rozália Ďurčatová

Natália Ďurčatová

Anna Valterová

Andrea Koprdová

Tamara Kostovská

Viera Cúcorová

Marta Koleková

Alžbeta Žabková

Lucia Čertíková

Jurovatý ml.
Šabo
Krafčík-Kráľová
Juríková
Obertová
Maňková
Majerská
Majerský
Ďurčat Š.
Ďurčatová R.
Ďurčatová N.
Valterová
Koprdová
Kostovská
Cúcorová
Koleková
Žabková
Čertíková

V Bratislave dňa 12. 2. 2018

ÚEUV
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject:

Free, prior and informed consent to the nomination

We, the undersigned wire craftsmen, hereby grant our free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Ladislav Jurovatý jr.

Jozef Šabo

Hana Krafčík-Kráľová

Dagmar Juríková

Oľga Obertová

Lucia Maňková

Erika Majerská

Vladimír Majerský

Štefan Ďurčat

Rozália Ďurčatová

Natália Ďurčatová

Anna Valterová

Andrea Koprlová

Tamara Kostovská

Viera Cúcorová

Marta Koleková

Alžbeta Žabková

Lucia Čertíková

In Bratislava, dated 12.2.2018

Mgr. Lenka Škoriková, Štúrova 1304/32, 204 04 Kysucké Nové Mesto

ÚEUV

Obchodná 64

816 11 Bratislava

Kysucké Nové Mesto

dňa 16.02.2018

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Podpísaná Mgr. Lenka Škoriková, vedúca Klubu drotárov pri Mestskom kultúrno – športovom stredisku v Kysuckom Novom Meste v mene jeho členov udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

V našich mestách a dedinách sa v minulosti objavovali ľudia, ktorí svoje remeslo oznamovali s výkrikom „Hrnce plátať, drôtovať!“ Boli to drotári, ktorí voľakedy pochodili polovicu Európy. Napriek tomu, že pôsobili už v osemnástom storočí ich remeslo nezaniklo. Šikovnosť, trpezlivosť a fantázia pri tvarovaní drôtu sa zachovala po súčasnosť. Preto malá skupinka nadšencov pri Mestskom kultúrno – športovom stredisku v Kysuckom Novom Meste založila v roku 2007 Klub drotárov. Založenie podnietilo pripomenutie si a obnovenie tradičného remesla v našom kraji. Nádejní drotári, bez ohľadu na vek a pohlavie, sa naučili základné, ale postupne i tie náročnejšie drotárske techniky najskôr pod vedením *Petra Hlavatoviča* a neskôr pod vedením Ing. *Žofie Černyšovej*, CSc.

V súčasnosti 15 členov rôznych vekových kategórií a profesií na pravidelných stretnutiach vyrába rôzne ozdoby a dekorácie z drôtu do bytu a domu, úžitkové predmety ako sú vešiaky, misy a misky, odrôtované fľaše a keramiku, drôtené šperky a mnoho iného. Používame rôzne druhy drôtu (pozinkovaný, medený, postriebený, nerezový, žihaný). K nášmu základnému vybaveniu okrem drôtu patria tradičné nástroje drotárov ako kliešte, kladivko, nákov a rôzne ihlice, na ktoré namotáваме drôt. Pri práci používame tradičné techniky ako šitá krajka, zajačie pletivo, košíkarska a uťahovacia technika, stáčanie a šitie

špirál a mnohé iné. Uvedenými technikami sa snažíme zachovávať drotársku históriu a pretaviť ju do modernej podoby.

Organizujeme tvorivé dielne pre deti a dospelých na Slovensku, v Českej republike a v Poľsku, na ktorých učíme jednotlivé drotárske techniky, čím sa snažíme zachovávať tradičné techniky drotárskeho umenia. Každoročne prijímame nových členov, ktorí majú záujem o prácu s drôtom. Organizujeme prednášky o histórii drotárstva, v ktorom je nám nápomocné Považské múzeum v Žiline.

Reprezentujeme mesto i drotárske umenie na rôznych podujatiach, nielen na Slovensku, ale i v zahraničí. Dokladom remeselnej zručnosti a fortieľu sú aj pravidelné výstavy nielen v Kysuckom Novom Meste a mnohých mestách na Slovensku, ale i v Čechách, Poľsku a Francúzku. Naše umelecké predmety obdivujú v Rakúsku, Anglicku, Írsku, Taliansku ba i v ďalekej Kanade.

My nadšenci drotárskeho remesla sme veľmi radi, že môžeme odovzdávať a vymieňať naše poznatky a skúsenosti s drôtom, čím sa snažíme zachovať toto staré remeslo, preto súhlasíme, aby sa drotárstvo zapísalo do **Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.**

Mgr. Lenka Škoríková



Mgr. Lenka Škoríková, Štúrova 1304/32, 204 04 Kysucké Nové Mesto

ÚĽUV
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Kysucké Nové Mesto,
dated 16.02.2018

Free, prior and informed consent to the nomination

I, the undersigned Mgr. Lenka Škoríková, a head of the Wire Craftsmen's Club at the Municipal Cultural and Sports Centre in Kysucké Nové Mesto, on behalf of its members, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In the past, there were people who used to show up in our towns and villages and offered their services by shouting “Pots to mend!” These people were wire craftsmen who travelled across half of Europe in former times. Even though they existed in the 18th century, their craft did not die out. The skills, patience and fantasy when shaping the wire have been preserved to this day. That is why a small group of enthusiasts decided to establish the Wire Craftsmen's Club at the Municipal Cultural and Sports Centre in Kysucké Nové Mesto in 2007. It was established to commemorate and revive the traditional craft in our region. Promising wire craftsmen, irrespective of age and gender, learnt basic and, later on, even more difficult wire work techniques; first under the supervision of *Peter Hlavatovič* and later under the supervision of *Ing. Žofia Černyšová, CSc.*

At regular meetings at present, 15 members of all ages and professions make various wire ornaments and decorations for apartments and houses, utility objects such as coat racks, bowls, wire wrapped bottles and ceramics, wire jewellery and many others. We use different types of wires (galvanized, copper, silver-plated, stainless, black wire). In addition to wire, our basic equipment includes traditional tools of wire craftsmen, e.g. pliers, hammer, anvil and various needles around which we wrap the wire. We use traditional techniques such as needle lace, wire mesh for rabbit cages, basket-making and tightening technique, spiral bending and sewing, etc. By using these techniques, we try to preserve the history of wire craft and transform it into a modern form.

We organize creative workshops for children and adults in Slovakia, the Czech Republic and Poland where we teach individual wire work techniques and thus strive to preserve traditional techniques of wire craft. Each year we accept new members who are interested in working with wire. With the help of the Považie Museum in Žilina, we organize lectures on the history of wire craft.

We represent the town and wire craft at various events in Slovakia and also abroad. Regular exhibitions, not only in Kysucké Nové Mesto and many other towns in Slovakia, but also in the Czech Republic, Poland and France, are a proof of skills and craftsmanship. Our works of art are admired in Austria, England, Ireland, Italy and even far away in Canada.

We, the wire craft enthusiasts, are very pleased that we can share and pass our experience and knowledge of working with wire and preserve this old craft. That is why we give our consent to the inscription of Drotárstvo – Wire Craft and Art in the **Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**.

Mgr. Lenka Škoríková



U Průhonu 23, 170 00 Praha 7, ČR
tel: +420 608 075 740;
e-mail: cech-drateniku@seznam.cz
www.sweb.cz/cech-drateniku/

Ústredie ľudovo umeleckej výroby
Obchodná 64
Bratislava

Svobodný, předchozí a informovaný souhlas s nominací

Já, RNDr. Hana Maříková, cechmistr spolku „Cech česko-moravských uměleckých dráteníků“, uděluji jako jeho statutární zástupce svůj svobodný, předchozí a informovaný souhlas s nominací drátenictví do Reprezentativního seznamu nemateriálního kulturního dědictví lidstva UNESCO.

Spolek Cech česko - moravských uměleckých dráteníků (Cech dráteníků) vznikl pod tímto názvem z podnětu několika nadšenců právě po setkání dráteníků v drátenickém muzeu v Žilině na Slovensku v roce 1999, jako občanské sdružení a v tomto roce byl také zaregistrován u MV ČR.

Cech je nevýdělečná, nezisková, dobrovolná, zájmová organizace sdružující jak výtvarníky amatéry, tak profesionály, kteří se věnují výtvarnému zpracování užitných a dekorativních předmětů z drátu. Působíme na území Čech i Moravy a našimi členy jsou i dráteníci ze Slovenska. Naším cílem je šířit a udržovat tradiční způsoby historického řemesla a osvětovou, kulturní a vzdělávací činností dbát o rozvíjení a zachování původního drátenického řemesla. Cech je otevřen všem zájemcům starším 15ti let bez rozdílu, kteří se drátenickému řemeslu nějakým způsobem věnují a mají stejný zájem a cíle. V současné době máme několik desítek členů ze všech koutů nejen České republiky (cca 55). Řídícím orgánem spolku je volený výbor, v jehož čele je předseda - *cehmistr*, který je oprávněn jednat jménem cechu a zastupovat zájmy cechu.

Spolek pomáhá svým členům po stránce odborné, zajišťuje dle možnosti informace potřebné k tvorbě i výuce a chrání zájmy všech svých členů po stránce umělecké i autorské. Cech uděluje svým členům na základě předložených prací titul "*mistr cechu česko - moravských uměleckých dráteníků*" v oboru lidové umělecké tvorby.

Spolek uděluje ve zvláštních případech čestné členství, v současné době jsou čestnými členy:

- *Regionální muzeum v Jílovém u Prahy* - za podporu a pomoc cechu při pořádání jeho akcí a propagaci drátenictví.
- *Považské muzeum v Žilině* - za záchranu řemesla drátenictví a k 10. výročí, za pravidelné pořádání každoročního setkání drátenických mistrů (rok 2008).
- *PhDr. Alena Vondrušková* - autorka řady publikací o Drátenictví za významný přínos k zachování řemesla, propagaci drátenictví a jeho podporu.
- *Muzeum hlavního města Prahy - Zámecký areál Ctěnice* - za aktivní podporu řemesel k 15. výročí existence Cechu při příležitosti konání I. ročníku ctěnického drátování.



U Průhonu 23, 170 00 Praha 7, ČR
tel: +420 608 075 740;
e-mail: cech-drateniku@seznam.cz
www.sweb.cz/cech-drateniku/

Cech svým členům zprostředkovává informace z oboru, poskytuje přehledy akcí apod. Jedenkrát ročně pořádá celostátní setkání dráteníků s doprovodnými akcemi, které byly do roku 2016 pořádány i za podpory Ministerstva kultury České republiky, kde jsme pravidelně žádali o dotaci v rámci dokumentace drátenického řemesla.

V roce 2018 pořádáme již jubilejní XX. Celostátní setkání dráteníků, na nějž již pravidelně přijíždí i účastníci ze Slovenska, kde máme též členskou základnu a informuje nás i ULUV.

Ve spolupráci s dalšími partnery jako jsou např. Muzeum hlavního města Prahy - Zámecký areál Ctěnice, Regionální muzeum v Jílovém u Prahy, Klub lidové tvorby, Vzdělávací spolek uměleckých řemesel a Cech kovářů semináře, pořádá výstavy, přednášky a kurzy drátování.

Nám, nadšeným dráteníkům a příznivcům tohoto řemesla, sdruženým v cechu, je drátenictví blízké, uznáváme jeho výjimečnost a jsme upřímně přesvědčeni, že právem patří do světového kulturního dědictví lidstva.

V Praze, dne 8. 2. 2018

RNDr. Hana Maříková, v.r.
Cechmistr, předseda výboru
Statutární zástupce

The Guild of Czech and Moravian Artistic Wire Craftsmen

U Průhonu 23, 170 00 Praha 7, Czech Republic

Tel.: +420 608 075 740

E-mail: cech-drateniku@seznam.cz

www.sweb.cz/cech-drateniku/

Ústredie ľudovo umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

I, RNDr. Hana Maříková, a guild master of the Guild of Czech and Moravian Artistic Wire Craftsmen, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Guild of Czech and Moravian Artistic Wire Craftsmen (Guild of Wire Craftsmen) was founded under this name as a civil society at the initiative of a few enthusiasts after a meeting of wire craftsmen at the wire craft museum in Žilina, Slovakia in 1999 and it was registered at the Ministry of Interior of the Czech Republic that year.

The guild is a non-profit, voluntary and interest organization bringing together amateur and professional creative artists engaged in creative design of utility and decorative objects made of wire. We operate in the territory of Bohemia and Moravia, but our members also come from Slovakia. We aim to spread and maintain traditional forms of the historical craft and to develop and preserve the original wire craft through our awareness-raising, cultural and educational activities. The guild is open to anybody older than 15 who is somehow engaged in wire craft and has the same interest and goals. At present, we have several dozen members from all over the Czech Republic and other countries (approx. 55). The managing body of the guild is an elected committee led by a chairman – *a guild master* who is authorized to act on behalf of the guild and represent its interests.

The guild helps its members in terms of expertise; it provides information necessary for their work and education and protects interests of all members in regard to artistry and authorship. The guild awards the title of "*Master of the Guild of Czech and Moravian Artistic Wire Craftsmen*" in folk art production to its members based on their presented works.

The guild awards an honorary membership in specific cases. At present, honorary members are:

- *Regional Museum in Jilové near Prague* – for supporting and helping the guild in organizing events and promoting wire craft.
- *Považie Museum in Žilina* – for preserving wire craft and on the occasion of the 10th anniversary, for organizing annual meetings of wire craftsmen masters (year 2008).

- *PhDr. Alena Vondrušková* – an author of a series of publications on wire craft, for her significant contribution to preserving, promoting and supporting wire craft
- *The City of Prague Museum – Ctěnice Chateau* – for supporting crafts actively, on the occasion of the 15th anniversary of the existence of the Guild and on the occasion of the 1st year of Ctěnice wire work event

The guild provides its members with specialized information, event schedules, etc. Once a year it organizes a national meeting of wire craftsmen with accompanying events that were organized until 2016 with the support of the Ministry of Culture of the Czech Republic where we regularly applied for a grant related to the documentation of wire craft.

In 2018, a jubilee XX National Meeting of Wire Craftsmen will be held. This meeting is regularly attended also by participants from Slovakia, where many of our members come from and where we cooperate with ÚEUV.

In cooperation with other partners, e.g. the City of Prague Museum – Ctěnice Chateau, Regional Museum in Jílové near Prague, Folk Creativity Club, Educational Association of Artistic Crafts and the Guild of Blacksmiths, we organize exhibitions, seminars, lectures and wire work courses.

We, wire craftsmen and wire craft enthusiasts associated in this guild, are closely related to wire craft, we recognize its uniqueness and we are truly convinced that it deserves to be part of the world cultural heritage of humanity.

In Prague, dated 8.2.2018

RNDr. Hana Maříková
Guild Master, Committee Chairman
Statutory representative

č. 2018/118

V Dlhom Poli 2. 2. 2018

Ústredie ľudovej umeleckej
výroby

Obchodná 64
816 11 Bratislava

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Ing. Dana Veverčíková, starostka obce Dlhé Pole ako jej štatutárny zástupca, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva na zápis do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Obec Dlhé Pole patrila v minulosti k obciam, kde drotárstvo bolo jedným z najdôležitejších zdrojov obživy jej obyvateľov. Dlhopoľskí majstri boli vychýrení zručnosťou spracovávať plech a úspešne pôsobili najmä v Poľsku, Rusku, na Balkáne, ale uplatnenie našli aj v USA. Z obce tiež pochádzal jeden z najznámejších slovenských drotárskych rodov, ktorého najvýznamnejším predstaviteľom bol Jozef Holánik-Bakeľ. Drotárstvo teda patrí k slávnym kapitolám dlhopoľskej histórie. V povedomí ľudí tu pretrváva dodnes, napríklad aj cez prácu folklórneho súboru Drotár. Obec podporuje aktivity, ktoré smerujú k jeho lepšiemu poznaniu najmä u mladej generácie. V tejto oblasti dlhodobo úzko spolupracuje so Základnou školou v Dlhom Poli, ktorá je zameraná na regionálny rozvoj, no najmä s Považským múzeom v Žiline, ktoré považuje za vedúcu inštitúciu na poli výskumu a prezentácie tejto problematiky.

Výsledkom vzájomnej kooperácie s múzeom je množstvo zaujímavých podujatí zameraných na poznanie a prezentáciu drotárstva. Z nich najvýznamnejšími boli celoslovenský Festival drotárstva 2013, venovaný 150. výročiu narodenia Jozefa Holánika, spojený so živou prezentáciou remesla a školou drôtovania i vydanie publikácie Kláry Trháčovej o živote a diele Jozefa Holánika, na ktorej sa múzeum podieľalo po odbornej i grafickej stránke. Vrcholom spolupráce je však stála expozícia drotárstva – Dlhopoľskí páni majstri – Návraty. Je spomienkou na miestnych drotárov i udalosti, ktoré sa v obci odohrali a významnou mierou ovplyvnili históriu remesla (Prvá výstava drotárstva a jeho národopisu v roku 1940). Osobitnú pozornosť venuje dielu Jozefa Holánika a jeho nasledovníkov – Jakuba, Juraja a Jozefa Šerika. Umeleckými drôtenými výrobkami sú v expozícii zastúpení aj umeleckí remeselníci ktorí žijú, alebo donedávna v obci žili – Ján Madaj, Jozef Polka a Peter Hlavatovič.

V roku 2018 naša obec v spolupráci s Považským múzeom a drotárom Jurajom Šerikom plánuje otvoriť drotárske živé múzeum v rodnom dome J.H. Bakeľa. Je to na Slovensku jediný zachovaný drotársky pôvodný dom, ktorý je zapísaný v zozname kultúrnych pamiatok Slovenskej republiky. V rodnom dome bude drotárske múzeum s praktickými ukážkami drôtovania, ktoré bude realizovať drotár

Juraj Šerík, pravnik J.H.Bakeľa.

Prezentáciou pôvodnej práce s drôtom a svojou činnosťou na poli kultúrnom sa naša obec snaží prispieť k uchovaniu tradície drotárstva. Veríme, že v spolupráci s partnermi ktorí sú zárukou vysokej odbornosti a profesionality akým je aj Považské múzeum v Žiline sa nám podarí dedičstvo našich otcov zachovať aj pre budúce generácie.

OBEC DLHÉ POLE
013 32 Dlhé Pole 249
IČO: 00321231
DIČ: 2020626410

V Dlhom Poli 2. 2. 2018


Ing. Dana Veverčíková
starostka obce

The Municipality of Dlhé Pole, 013 32 Dlhé Pole No. 249

Le 03 AVR. 2018

No. 2018/118

In Dlhé Pole, 2.2.2018

N° 0172

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

I, Ing. Dana Veveričíková, the Mayor of the Municipality of Dlhé Pole, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In the past, the municipality of Dlhé Pole belonged to villages where wire craft was one of the most important sources of livelihood of its citizens. Masters from Dlhé Pole were famous for their dexterity in processing metal plates and they were successfully active mainly in Poland, Russia and the Balkans, but also in the United States. One of the most famous Slovak tinker families comes from this village, its most significant representative being Jozef Holánik-Bakel'. Wire craft is therefore a famous chapter in the history of Dlhé Pole. Until today it has stayed in the mind of people here, e.g. thanks to the work of the folklore ensemble *Drotár* (Wire Craftsman). The village supports activities aimed at conveying knowledge of the craft to the young generation. In this context, we have a close and long-term cooperation with the Primary school in Dlhé Pole which focuses on the regional development and, in particular, with the Považie Museum in Žilina which is the leading institution in the field of research and presentation of this matter.

The cooperation with the museum has resulted in many interesting events focused on the presentation and knowledge of wire craft. The most important event was the national Wire Craft Festival 2013 dedicated to the 150th anniversary of the birth of Jozef Holánik, accompanied with a live presentation of wire craft and a wire work course, as well as the publication of the book by Klára Trháčová about the life and work of Jozef Holánik. The museum participated in creating the book in terms of expertise and graphics. However, the permanent exhibition of wire craft called *Dlhopol'skí páni majstri – Návraty* (Masters of Dlhé Pole – Returns) is a highlight of this cooperation. It is a reminiscence of local tinkers and events that took place in the village and significantly influenced the craft history (the first exhibition of wire craft and its ethnography in 1940). A special attention is given to the work of Jozef Holánik and his followers - Jakub, Juraj and Jozef Šerík. The exhibition also presents wire art products of artisans who still live in the village or lived there until recently - Ján Madaj, Jozef Polka and Peter Hlavatovič.

In 2018, our village plans to open a live wire craft museum in the native house of J.H. Bakel' in cooperation with the Považie Museum and the wire craftsman Juraj Šerík. It is the only preserved original wire craftsman house in Slovakia that is registered in the list of cultural monuments of the Slovak Republic. A wire craft museum will be established there with practical demonstrations of wire work that will be presented by the tinker Juraj Šerík, a great-grandchild of J.H.Bakel'.

Our village strives to help in preserving the wire craft tradition by its cultural activities and presentations of the original wire work. We believe that we will be able to preserve the heritage of our ancestors for future generations in cooperation with partners that guarantee high level of expertise and professionalism, such as the Považie Museum in Žilina.

In Dlhé Pole, dated 2.2.2018

Ing. Dana Veverčíková
Mayor of the Municipality



OBEC VEĽKÉ ROVNÉ
STAROSTA OBCE
OBECNÝ ÚRAD

OBECNÝ ÚRAD
013 62 VEĽKÉ ROVNÉ
IČO: 00 321 737
číslo účtu: 0398673001/5600

Slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas

Ing. Jozefa Mičieta, starosta obce Veľké Rovné, ako jej štatutárny zástupca udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Naša obec sa považuje za najvýznamnejšie centrum drotárstva na Slovensku, s najväčšou koncentráciou drotárov v minulosti. Pochádzali z nej vychýrení drotárski majstri, z ktorých sa mnohí v cudzine usadili a stali sa z nich veľmi úspešní remeselníci – podnikatelia. Po prvej svetovej vojne v obci vzniklo aj niekoľko drotárskych výrobných družstiev, z nich podnik Svetom existoval až do začiatku 90. rokov 20. storočia. Drotárstvo naši obyvatelia dodnes vnímajú ako živú tradíciu, ktorá sa cez ich predkov priamo dotýka každej rodiny, pretože v Rovnom, takmer nebolo takej, z ktorej by nebol vyšiel drotár. Svoje korene tu majú aj významní súčasní majstri akými boli a sú insitný umelec Ladislav Mikulík, Róbert Hozák, Ladislav Fapšo či neúnavný propagátor drotárstva publicista Vladimír Ferko, ktorého dielo o drotárskej histórii Svetom, moje, svetom, bolo preložené do viacerých európskych jazykov i gruzínčiny.

Obec si pripomína výnimočnú remeselnú tradíciu viacerými verejnými aktivitami. Organizuje napr. Drotárske hodové slávnosti, rôzne formy živej prezentácii remesla či drotárske workshopy, podporuje folklórny súbor Drotár. Od konca 90. rokov 20. storočia bola tiež nápomocná Považskému múzeu v Žiline pri realizácii rozsiahleho terénneho výskumu k jej histórii a k drotárstvu. Výsledkom tejto spolupráce bola dlhodobá výstava „*Vitajte v srdci Drotárie – reálne i virtuálne*“, otvorená na obecnom úrade v roku 2008 pri príležitosti 600. výročia prvej písomnej zmienky o existencii Rovného. O päť rokov neskôr vybudovala obec po trojročnej komplexnej rekonštrukcii jednej z najstarších miestnych stavieb - bývalej budovy obecného a notárskeho úradu, múzeum nazvané „*Múzeum Drotárie*“. Tu bola, opäť v spolupráci s drotárskym múzeom v Žiline, reінštalovaná vyššie spomenutá výstava, doplnená o nové poznatky a exponáty. Prostredníctvom viac ako dvoch stoviek autentických drotárskych predmetov približuje drotárske remeslo, ktoré je neodmysliteľne späté z obcou, mapuje významné miestne historické udalosti, prírodné pomery a každodenný život. Vznikol tak dôstojný pamätník drotárstva, ktorý v exteriéry dopĺňa náučný chodník. Vedie cez dedinu okolo najvýznamnejších miestnych pamiatok a odkazuje na zaujímavosti z drotárskej minulosti. V posledných rokoch sme nad obcou vybudovali drevenú rozhľadňu z ktorej je výborný výhľad po celom drotárskom kraji.

Obyvatelia Veľkého Rovného sú na svoje remeselné tradície hrdí, považujú ich za unikátne a na svete ojedinelé. Zápis drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva podporujú a chápu ho ako vyjadrenie pocty tisícem drotárov, ktorí vo svete dôstojne šírili povedomie o existencii Slovenska.



Ing. Jozef Mičieta
starosta obce Veľké Rovné

THE MUNICIPALITY OF VEĽKÉ ROVNÉ
The Mayor of the Municipality
Municipal Office

MUNICIPAL OFFICE
013 62 Veľké Rovné
Company ID: 00 321 737
Account No.: 0398673001/5600

Free, prior and informed consent

I, Ing. Jozefa Mičieta, the Mayor of the Municipality of Veľké Rovné, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Our municipality is considered to be the most important centre of wire craft in Slovakia, with the largest concentration of wire craftsmen in the past. Many famous wire craftsmen masters came from our village. Many of them settled abroad and became very successful artisans and businessmen. After World War I, several wire products manufacturing cooperatives were established here, out of which the company “*Svetom*” existed until the early 1990s. Our citizens still perceive wire craft as a living tradition that directly touches each family through their ancestors. A wire craftsman can be found in the history of every family in Rovné. Many significant contemporary masters have their roots here, such as Ladislav Mikulík, a naïve artist, Róbert Hozák, Ladislav Fapšo, or Vladimír Ferko, a tireless promoter of wire craft and a journalist whose work about wire craft history “*Svetom, moje, svetom*” (Into the World, My Sweet) was translated into several European languages and Georgian.

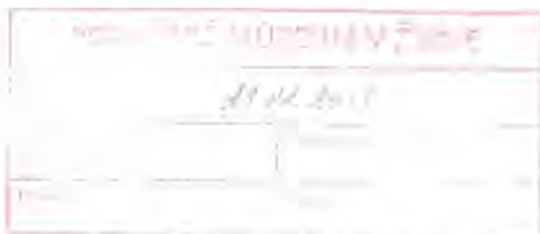
We commemorate this exceptional craft tradition by a number of public activities, e.g. Tinkery feast celebrations, various forms of live presentations of the craft, or wire craft workshops. We support the folklore ensemble *Drotár* (Wire Craftsman). Since the end of the 1990s, we had helped the Považie Museum in Žilina at executing extensive field research concerning its history and wire craft. This cooperation resulted in a long-term exhibition “*Welcome to Drotária – in reality and virtuality*” established at the municipal office in 2008 on the occasion of the 600th anniversary of the first written record of the existence of Rovné. Five years later, after a three-year complex reconstruction of one of the oldest local buildings – the former building of the municipal and notary office – we built a museum called “*Drotária Museum*”. The above-mentioned exhibition was re-installed here with new findings and exhibits, again in cooperation with the wire craft museum in Žilina. With more than two hundred authentic wire craft artefacts, it presents wire craft, which is inherently tied to our municipality, and shows significant local historical events, natural conditions and everyday life. In this way, a dignified memorial to wire craft was created, with an outdoor educational trail. The trail goes through the village around the most important local monuments and provides interesting references related to wire craft history. In recent years, we have built a wooden lookout tower situated above the village. It provides a great view of the whole region.

The citizens of Veľké Rovné are proud of their craft traditions, they consider them to be unique and rare in the world. They support the inscription of Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and perceive it as an expression of honour to thousands of wire craftsmen who spread the awareness of Slovakia in the world with dignity.

Ing. Jozef Mičieta
Mayor of the Municipality of Veľké Rovné



Obec Vysoká nad Kysucou



Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Vaša značka:

Naša značka:

82-169/2018

Vybavuje:

Mgr. Anton Varecha

Telefón:

041/4204161

Vysoká nad Kysucou

Dňa 20. 02. 2018

VEC:

Udelenie súhlasu

Starosta obce Vysoká nad Kysucou Mgr. Anton Varecha, ako jej štatutárny zástupca, týmto

udel'ujem

svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas

s nomináciou drotárstva do reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Odôvodnenie:

Obec Vysoká nad Kysucou sa hrdo hlási ku koreňom svojej histórie medzi ktoré neodmysliteľne patrí i vznik fenoménu drotárstva na jej území. I dnes nájdeme skoro v každom staršom dome drotárske náradie, porcelánový riad, hrnce, ktoré pripomínajú všadeprítomnú minulosť dediny – drotárstvo, s ktorým je posprietaná i história našej obce. Starý drotár s krošňou na chrbte, v jednej ruke palica a v druhej ruke malý chlapček...

Chudobní obyvatelia nemajúc dostatočnej obživy na rodnej pôde rozchádzali sa za zárobkom do sveta ako drotári, klampiari, olejkári a podomoví obchodníci. Svojou usilovnosťou zarábali v širom svete peniaze a posielali ich doma zanechaným rodinám. Mnohí sa už domov nevrátili a v cudzine „zložili svoje kosti“.

Niektoré mená žiaria na drotárskom nebi ako stálice. Patria k nim nepochybne i rodáci z Vysokej. Imrich Dočár – nazývaný aj „Pán svetla“, Štefan Hunčík – „Drotársky kráľ“, Imrich Krutošík, Martin Chalan... Títo povzniesli vandrové drotárstvo na dielenské opravárstvo, dobre prosperujúce manufaktúry a továrenský priemysel.

Obec Vysoká nad Kysucou sa snaží o udržanie historického povedomia o drotárstve prostredníctvom realizácie širokej škály aktivít. Patria sem kultúrne pásma, s ktorými vystupujú folklórne zložky obce na rôznych podujatiach – posledným takýmto vystúpením bolo prezentovanie drotárstva na krajských oslavách zvrchovanosti v Starej Bystrici za účasti

premiéra SR. Obec organizuje rôzne výstavy a taktiež i remeselnícke trhy, na ktoré každoročne prizýva umelcov a majstrov, ktorí sa ešte do dnešného dňa venujú drotárskemu remeslu.

Úzku spojitosť a nerozlučnosť obce Vysoká nad Kysucou s drotárstvom a drotárskym remeslom najlepšie vystihuje práca Mgr. Kataríny Hallonovej, ktorá sa venovala výskumu drotárstva na území obce Vysoká nad Kysucou, počas prípravy monografie Vysoká nad Kysucou v roku 2014. Bolo zbytočné opätovne uvádzať fakty, ktoré boli už v súvislosti spojenia drotárstva a obce Vysoká nad Kysucou publikované a preto Vám prácu, na ktorú disponujeme autorskými právami, prikladám v prílohe.

Pevne verím, že fenomén drotárstva, bude zaradený do zoznamu najvzácnejších pokladov ľudstva, pretože je nenapodobiteľným druhom ľudskej vynaliezavosti, šikovnosti, zručnosti a je vňom vyjadrené i úzke spojenie jeho predstaviteľov s prírodou a rodným krajom.

S pozdravom



Mgr. Anton Varecha
starosta obce

Príloha:

- Drotárstvo - práca Mgr. Kataríny Hallonovej



The Municipality of Vysoká nad Kysucou

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Your ref.:	Our ref.:	Contact:	Phone:	Vysoká nad Kysucou,
	82-169/2018	Mgr. Anton Varecha	041/4204161	dated 20.2.2018

SUBJECT:

Granting consent

I, Mgr. Anton Varecha, the Mayor of the Municipality of Vysoká nad Kysucou, as its statutory representative, hereby

**grant
my free, prior and informed consent**

to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Reasoning:

The Municipality of Vysoká nad Kysucou is very proud of the roots of its history which inherently include the emergence of the phenomenon of wire craft in its territory. Even today, wire work tools, porcelain dishes and pots can be found in almost every old house. They remind us of the ever-present past of the village – the wire craft – that is connected to the history of our village. An old wire craftsman with a pack basket on his back, a stick in one hand, a little boy in the other hand...

Not having enough possibilities to make a living, the poor inhabitants left their country and worked as tinkers, tinsmiths, oil vendors and peddlers abroad. Thanks to being hard-working, they earned money and sent it to the families which they left at home. Many of them never returned home and died abroad.

Some names shine as fixed stars on the wire craftsmen's sky. Without a doubt, many of them are natives of Vysoká nad Kysucou: Imrich Dočár – also called the Lord of the Light, Štefan Hunčík – the King of Wire Craftsmen, Imrich Krutošík, Martin Chalan, etc. They transformed a wandering profession of wire craftsmen into repair workshops, well prosperous manufacturing plants and a factory industry.

The Municipality of Vysoká nad Kysucou strives to maintain the historical awareness of wire craft through conducting a wide range of activities, e.g. cultural programs prepared by folklore ensembles from our village and performed at various events, the latest being a presentation of wire craft at the regional celebration of sovereignty in Stará Bystrica with the participation of the Prime Minister of the Slovak Republic. The village organizes various exhibitions and craft markets every year where contemporary wire artists and masters are invited.

The tight connection and inseparability of Vysoká nad Kysucou and wire craft is best presented in the work of Mgr. Katarína Hallonová who researched wire craft in the territory of Vysoká nad Kysucou while working on a monograph called Vysoká nad Kysucou in 2014. It would be useless to repeat the facts that have already been published in relation to the connection of wire craft and Vysoká nad Kysucou, therefore we enclose the document and state that we own the copyrights.

I firmly believe that the phenomenon of wire craft will be included in the list of the most precious treasures of humanity, because it is an inimitable example of human inventiveness, skills a dexterity and it expresses the close connection between its representatives and their native land and nature.

Yours sincerely,

Mgr. Anton Varecha
Mayor of the Municipality

Annex:

Wire craft – written by Mgr. Katarína Hallonová



OBEC KOLÁROVICE

Obecný úrad Kolárovice , 013 54 Kolárovice č. 389

IČO: 00321362, DIČ: 2020626443

Tel.: 041/5581020, FAX: 041/7003020

E-mail: obeckolarovice@compnet.sk

Ústredie ľudovej umeleckej výroby

Obchodná 64

816 11 Bratislava

Vaša značka:

Naša značka:

2018

Vybavuje:

Kolárovice,

20. 2. 2018

**Vec: Návrh zápisu drotárstva do svetového Reprezentatívneho zoznamu
nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO – vyhlásenie**

**Ing. Jozef Hruštinec, starosta obce Kolárovice, ako jeho štatutárny zástupca
udeľujem svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do
Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.**

Zdôvodnenie:

**Drotárstvo vzniklo koncom 17. storočia a rozvíjalo sa v oblasti chudobných
javorníckych obcí. Obec Kolárovice patrí medzi reprezentantov drotárstva v bývalej
Trenčianskej župe. Kamenistá, neúrodná javornícka pôda vyhánala mladých mužov za
drotárskym chlebom do sveta. Boli zväčša sociálne i národne uvedomelí a pozdvihli svoj
biedny rodinný kraj. V súčasnosti si drotárstvo pripomínáme každoročne turistickým
pochodom „Drotárska krošňa“. Obec podporuje folklórne skupiny – detský Kolárik, ženská
folklórna spevácka skupina Kolárovičanky a dychová hudba Kolárovičanka, ktoré vo svojich
vystúpeniach pripomínajú život drotárov v minulosti.**

Svoj súhlas som sa rozhodol udeliť z presvedčenia, že drotári boli prvými Slovákmi, ktorí si výrazne uvedomovali pocit svetovosti, boli často jedinými reprezentantmi malého národa, o ktorom svet nevedel. Svoje najprv veľmi primitívne doplnkové zamestnanie pozdvihli na výnimočné remeslo a svojou pracovitosťou, statočnosťou a skromnosťou si získali uznanie sveta.



Ing. Jozef Hruštinec
starosta obce

THE MUNICIPALITY OF KOLÁROVICE

Municipal Office Kolárovice, 013 54 Kolárovice No. 389

Company ID: 00321362, Tax ID: 2020626443

Phone: 041/5581020, Fax: 041/7003020

E-mail: obeckolarovice@compnet.sk

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Your ref.:

Our ref.:
2018

Contact:

Kolárovice,
dated 20.2.2018

Subject: Proposal for inscription of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity – Declaration

I, Ing. Jozef Hruštinec, the Mayor of the Municipality of Kolárovice, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Reasoning:

The wire craft originated at the end of the 17th century and developed in the area of poor villages of Javorníky. The Municipality of Kolárovice is one of the representatives of wire craft in the former Trenčín County. A stony and infertile land of Javorníky made young men leave and earn a living as wire craftsmen abroad. Most of them were socially and nationally conscious and brought progress to their poor native country. At present, we commemorate the wire craft every year by organizing a hike called „Drotárska krošňa" (Wire craftsman's pack basket). The village supports folklore ensembles – the children's dance ensemble *Kolárik*, the women's folklore choir *Kolárovičanky* and a brass band *Kolárovičanka*. Their performances commemorate the life of wire craftsmen in the past.

I have decided to grant my consent because I believe that wire craftsmen were the first Slovaks who strongly felt a sense of being part of the world. They were often the only representatives of a small nation about which the world did not know at all. They were able to transform their very simple and complementary occupation into an exceptional craft. They gained the world's recognition thanks to being hard-working, courageous and humble.

Ing. Jozef Hruštinec
Mayor of the Municipality

M E S T O Č A D C A

Námestie slobody 30, 022 01 Čadca

Ústredie ľudovej
umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Vec

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do

Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO

Ing. Milan Gura, primátor mesta Čadca, ako jej štatutárny zástupca, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Mesto Čadca, ktoré je sídlom regiónu Kysúc, mám veľmi hlboký a dlhodobý vzťah k fenoménu drotárstva. Jeho počiatky siahajú do 18. storočia, kedy sa drotárstvo v tomto regióne stalo jedným zo zdrojov obživy. Šikovní majstri – drotári však rozvíjali svoje remeslo, svoj fortieľ (aj za hranicami vlasti) a mnohí povýšili svoje remeslo na umenie. Šírili tak dobré meno svojho rodného kraja. Mesto Čadca sa systematicky snaží o zachovanie drotárskych tradícií. Pravidelne organizujeme pre mládež i širokú verejnosť tvorivé drotárske dielne a prezentáciu práce drotárov, ktorí pôsobia v Čadci (Juraj Šerík – majster ľudovej umeleckej výroby, Róbert a Jozef Hozákovci – majstri ľud. um. výroby, Ľubica Kullová a ďalší), ale aj v iných regiónoch Slovenska. Na pôde našej mestskej galérie a v Dome kultúry v Čadci organizujeme výstavy venované tematike drotárstva a umelcom tvoriacim z drôtu. Tieto výstavy organizujeme najmä v spolupráci s Považským múzeom v Žiline, ktoré rešpektujeme a podporujeme ako mimoriadne významnú kultúrnu inštitúciu, ktorá sa tematike drotárstva dlhodobo venuje na vysokej profesionálnej úrovni a patrí v tejto oblasti k špičke na Slovensku. Každoročne mesto usporadúva v rámci Bartolomejských hodových slávností festival Drôtománia (od roku 2005), cieľom ktorého je pripomínanie, oživovanie, prezentácia a zachovávanie tradičnej ľudovej kultúry s osobitým dôrazom na drotárske tradície, ktoré boli v regióne Kysúc. V rámci festivalu je pravidelne prezentované nielen drotárstvo ako remeslo, ale aj rozsiahlejšia prezentácia a ukážky tvorby z dielne majstrov drotárskeho remesla, premietajú sa filmy s drotárskou tematikou, konajú sa vystúpenia folklórnych umeleckých kolektívov, turistický pochod Drotárskymi chodníčkami. Taktiež sa každoročne v rámci festivalu odovzdáva na pôde Mesta Čadca Pocta Karola Guleju, ktorá sa udeľuje od roku 2007 osobnostiam, ktoré sa významnou mierou prispeli o šírenie

dobrého mena drotárstva. Jej nositeľmi sú: 2007 – Vladimír Ferko a Andrej Ferko, 2008 – Miroslav Cipár, 2009 – Ladislav Jurovatý st. a Ladislav Jurovatý ml., 2010 – Juraj Šerík, 2011 – Štefan Mlich, 2012 – Ján Čomaj, 2013 – Jozef a Róbert Hozákovci, 2014 – Ing. Ľubomír Bernát, 2015 – Peter Kurhajec, 2016 – Remigia Biskupská, 2017 – Dagmar Křížová. Ich mená sú zapísané aj v Zlatej knihe drotárov, ktorá má vysokú umeleckú, historickú i materiálnu hodnotu. Kniha je uložená a je k dispozícii na nahliadnutie v Dome kultúry v Čadci.

Mesto Čadca je zriaďovateľom FS Kysučan a DFS Kelčovan, ktoré sú významnými nositeľmi tradícií nášho mesta a regiónu. Obidva súbory sa veľmi precízne a cieľavedome venujú aj tematike drotárstva a jeho stvárneniu vo svojich programoch. V uplynulých rokoch Čadca významne podporila celoslovenský projekt drotára Juraja Šerika z Čadce *Srdce pre Slovensko*. Táto myšlienka sa zrodila práve v Čadci a predchádzal jej projekt *Srdce pre Čadcu*. J. Šerík tak vytvoril nádherné veľkorozmerné drôtené srdce pre naše mesto (je inštalované v mestskej galérii, podobne ako aj ďalšie dva drôtené objekty – Slnko pre Čadcu a Anjel pre Čadcu od R. Hozáka a Ľ. Kullovej). V Domu kultúry v Čadci, ktorého zriaďovateľom je Mesto Čadca, nájdete aj drôtené plastiky v životnej veľkosti osobností Kysúc (J. Kroner, J. Palárik, E. A. Cernan). Ich autorom je Ladislav Jurovatý ml. a vznikli na podnet Kysuckej kultúrnej nadácie – subjektu, ktorý dlhodobo významne podporuje rozvoj kultúrneho života v Čadci a na Kysuciach, s osobitým dôrazom aj na drotárske tradície. Členmi nadácie sú kysuckí rodáci pôsobiaci v Bratislave, predstavitelia mesta Čadca a zástupcovia ďalších kysuckých miest a obcí.

Mesto Čadca podporuje aj regionálnu výchovu na svojich školách, pravidelne sprostredkúva prednášky a diskusie s drotármi a zasväčuje deti do tajomstiev tohto remesla, pričom majú možnosť si aj sami vlastnoručne vyskúšať prácu s drôtom.

Tradície i súčasné snaženia v danej oblasti podporujeme aj formou predaja originálnych drotárskych výrobkov a dekoratívnych predmetov na pôde nášho mesta – v Informačnom centre a v Dome kultúry v Čadci. Našich remeselníkov, ktorí sa drotárstvu venujú, podporujeme aj tým, že originálne drôtené dekoratívne i úžitkové predmety z ich dielne putujú často aj ako prezenty našim priateľom a partnerom v rámci Slovenska, Poľska, Česka, Talianska a pod., oceneným osobnostiam nášho mesta, čestným občanom, ako aj významným hosťom, ktorí poctia naše mesto svojou návštevou. Rovnako podporujeme aj vydávanie a šírenie publikácií, ktoré sa venujú tematike drotárstva.

Na tradíciu drotárstva v našom kraji, ako aj na súčasné formy existencie tohto remesla, sme hrdí a budeme ho aj naďalej významne podporovať. Na zápise drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO nám veľmi záleží a tento akt s plnou vážnosťou podporujeme a súhlasíme s ním.

S úctou a pozdravom



Čadca, 5. 3. 2018


Ing. Milan Gura
primátor

THE TOWN OF ČADCA
Námestie slobody 30, 022 01 Čadca

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Subject:

Free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I, Ing. Milan Gura, the Mayor of the town of Čadca, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The town of Čadca, which is the seat of the Kysuce region, has a very deep and long-term relationship with the phenomenon of wire craft. Its origins date back to the 18th century when the wire craft became one of the possibilities to make a living in this region. However, skilled wire craftsmen masters continued to develop their craftsmanship and dexterity (even abroad) and many of them transformed their craftsmanship into art. In this way, they spread the reputation of their native region. The town of Čadca systematically strives to preserve wire craft traditions. We regularly organize creative wire workshops for young people and general public and presentations of the work of wire craftsmen from Čadca (Juraj Šerík – Master of Folk Art Production, Róbert Hozák and Jozef Hozák – Masters of Folk Art Production, Ľubica Kullová, etc.) and other regions of Slovakia. In our town gallery and in the House of Culture in Čadca, we organize exhibitions devoted to wire craft and to artists who work with wire. We organize these exhibitions particularly in cooperation with the Považie Museum in Žilina, an institution which we respect and support as an exceptionally important cultural institution and which has long been devoted to wire craft, has performed its activities with a high level of professionalism and is a top leader in this field in Slovakia. The town annually organizes a festival “*Drôtomania*” (Wire mania, since 2005) as part of the St. Bartholomew feast celebrations. Its aim is to commemorate, revive, present and preserve traditional folk culture with a special emphasis on wire craft traditions of the Kysuce region. The wire craft is regularly presented here not only as a craft itself, but there are more extensive presentations and demonstrations of the works of wire craft masters, also films devoted to wire craft are shown, there are performances of folklore artistic ensembles and a hike called *Drotárskymi chodníčkami* (Trails of wire craftsmen). The Honour of Karol Guleja has been annually awarded at the festival in the town of Čadca since 2007. It is awarded to personalities who have made a significant contribution to spreading the reputation of wire craft. Holders of this Honour are: 2007 - Vladimír Ferko and Andrej Ferko, 2008 - Miroslav Cipár, 2009 - Ladislav Jurovatý Sr. and Ladislav Jurovatý Jr., 2010 - Juraj Šerík, 2011 — Štefan Mlich, 2012 - Ján Čomaj, 2013 - Jozef Hozák and Róbert Hozák, 2014 - Ing. Ľubomír Bernát, 2015 - Peter Kurhajec, 2016 - Remigia Biskupská, 2017 - Dagmar Križová. Their names have been inscribed into the Golden Book of Wire Craftsmen which bears a great

artistic, historic and material value. The book is stored and can only be seen at the House of Culture in Čadca.

The town of Čadca is the founder of the folklore ensemble Kysučan and the children's folklore ensemble Kelčovan that are the significant bearers of traditions of our town and region. Both ensembles very precisely and systematically pursue the theme of wire craft and its demonstration in their programs. In recent years, Čadca has significantly supported the national project "*Srdce pre Slovensko*" (Heart for Slovakia) of the wire craftsman Juraj Šerík from Čadca. The idea was created in Čadca and was preceded by the project "*Srdce pre Čadcu*" (Heart for Čadca). Juraj Šerík created a superb large-scale wire heart for our town (it is placed in the town gallery, as well as other two wire objects – "Sun for Čadca" and "Angel for Čadca" from R. Hozák and L. Kullová). In the House of Culture in Čadca, the founder of which is the town of Čadca, you can find wire life-size sculptures of various personalities from Kysuce (J. Kroner, J. Palárik, E. A. Cernan). Their author is Ladislav Jurovatý Jr. and they were created at the initiative of the Kysuce Cultural Foundation – an organization that has long and significantly supported the development of the cultural life in Čadca and Kysuce region, with a special emphasis on wire craft traditions. Among members of this Foundation, there are Kysuce natives working in Bratislava, representatives of the town of Čadca and representatives of other Kysuce towns and municipalities.

The town of Čadca also supports the regional education at its schools; it regularly organizes lectures and discussions with wire craftsmen and initiates children into the mysteries of this craft, whereas they have an opportunity to try wire work themselves.

We support traditions and present efforts in this area by selling original wire products and decorative items in our town – in the Information Centre and the House of Culture in Čadca. We also support our wire artisans in the way that their original wire decorative and utility products are often gifted to our friends and partners from Slovakia, Poland, Czech Republic, Italy, etc., to awarded personalities of our town, honorary citizens, as well as to significant guests who come to visit our town. We also support the publication and propagation of publications related to wire craft.

We are proud of the wire craft tradition in our region, as well as of the contemporary forms of existence of this craft and we will continue to support it to a great extent. It is very important for us that the wire craft is inscribed on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and we fully support and agree with this act.

Yours sincerely,

In Čadca, dated 5.3.2018

Stamp:
Town of Čadca
Municipal Authority
-14-

Ing. Milan Gura
Mayor

M E S T O B Y T Č A - P R I M Á T O R

č.t.: 041/507 3924 č.faxu: 041/507 3912

Námestie SR č. 1/1, 014 38 Bytča

Č.j.: P-15/2018

Bytča, 14. 2. 2018

Vybavuje: Mgr. Mária Klučiarová

Ústredie ľudovej umeleckej
výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

VEC:

Súhlas s nomináciou drotárstva

Týmto ja, Bc. Miroslav Minárčik, primátor mesta Bytča, ako štatutárny zástupca Mesta Bytča, udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Mesto Bytča s prilahlými obcami je nespochybniteľne kolískou drotárstva. Prvé písomné zmienky o povolani drotára sa darujú do r. 1714, spisy z Bytčianskeho panstva spomínajú mestského majstra Juraja Drotárika, ktorý drôtovaním opravoval gazdinám hlinený riad.

Aj v súčasnosti je mesto Bytča prirodzeným centrom priemyslu, spoločenského a kultúrneho života Bytčianskeho regiónu. Mesto pravidelne organizuje kultúrne akcie s prehliadkou tradičných ľudových tancov a hudby. Počas kultúrneho leta patria k obľúbeným udalostiam vystúpenia heligónkarov (v Bytči a mestskej časti Mikšová), vystúpenia regionálnych ľudovo-umleckých súborov na Michalskom jarmoku a ďalších akciách, ktoré počas celého roka organizuje referát kultúry MsÚ v spolupráci s klubmi pôsobiacimi na území mesta.

Ako primátor mesta považujem za veľký prínos iniciatívu pracovníkov Považského múzea, ktorí pravidelne v Sobášnom paláci v Bytči organizujú pre občanov výstavy, koncerty, náučné prednášky a tiež dni drotárstva, ktoré sú úžasnou prezentáciou tohto remeselníckeho umenia.

S pozdravom



Bc. Miroslav M i n á r č i k

THE TOWN OF BYTČA – THE MAYOR

Phone: 041/507 3924 Fax: 041/507 3912
Ref.: P-15/2018

Námestie SR No. 1/1, 014 38 Bytča

In Bytča, dated 14.2.2018
Contact: Mgr. Mária Klučiarová

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

SUBJECT:

Consent to the nomination of Drotárstvo – Wire Craft and Art

I, Bc. Miroslav Minárčík, the Mayor of Bytča, as the statutory representative of the town of Bytča, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The town of Bytča with its adjacent municipalities is undoubtedly a cradle of wire craft. The first written records related to the existence of the wire craftsman profession date back to 1714. The documents from a manor in Bytča mention a town master Juraj Drotárik who repaired clay dishes for housewives using wire.

Even today, the town of Bytča is a natural centre of industrial, social and cultural life of the Bytča region. The town regularly organizes cultural events featuring traditional folk dances and music. Among popular events during the Cultural Summer there are performances of heligonka players (in Bytča and Mikšová borough) and regional folk art ensembles at the Michal's market and at other events organized throughout the year by the Department of Culture of the Municipal Office in cooperation with clubs operating in the town.

As the Mayor, I consider the activities of employees of the Považie Museum to have a significant added value. In the Marriage Palace in Bytča, they regularly organize public exhibitions, concerts, educational lectures as well as the wire craft days which are a wonderful presentation of this craftsmanship.

Yours sincerely,

Bc. Miroslav Minárčík



Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Váš list číslo

Naše číslo

Vybavuje/linka

V Žiline
1.2.2018

Vec: Udelenie súhlasu

Považské múzeum v Žiline ako nositeľ aktivity „Dokumentácia a ochrana drotárstva v Považskom múzeu v Žiline“ zapísanej v Zozname najlepších spôsobov ochrany nehmotného kultúrneho dedičstva na Slovensku

udeľuje

svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO,

POVAŽSKÉ MÚZEUM V ŽILINE
010 03 ŽILINA

Mgr. Michal Jurecký
riaditeľ na základe poverenia

Považské múzeum v Žiline
(Považie Museum in Žilina)
Topoľová 1, 010 03 Žilina

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Your letter ref.

Our ref.

Contact/phone

In Žilina,
1.2.2018

Subject: Granting consent

The Považie Museum in Žilina, as the holder of the activity "Documentation and protection of wire craft at the Považie Museum in Žilina" entered in the Register of best safeguarding practices for the intangible cultural heritage in Slovakia,

hereby grants

its free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Mgr. Michal Jurecký
Authorized Director

Company ID: 36145173
Tax ID: 2021426110
Account No.: SK38 8180 0000 0070 0048 0376 BIC code: SPSRSKBA

muzcum@pmza.sk
www.pmza.sk
+421(0)41/5001511



ÚSTREDIE ĽUDOVEJ
UMELECKEJ VÝROBY

ÚSTREDIE ĽUDOVEJ UMELECKEJ VÝROBY
OBCHODNÁ 64, 816 11 BRATISLAVA, SLOVAKIA
IČO: 164429, BANKOVÉ SPOJENIE: SPSR
Č. ÚČTU: SK97 8180 0000 0070 0024 2343
TEL.: +421 - 2 - 52731349, FAX: +421 - 2 - 52731349
e-mail: craft@uluv.sk, www.uluv.sk

Váš list značky / zo dňa: 15.1.2018
Naša značka: 49/2018
Vybavuje / linka: Libuša Jadrudová / 0908 767 720
V Bratislave dňa: 16.1.2018

Centrum pre tradičnú ľudovú
kultúru

Slovenský ľudový umelecký
kolektív

Balkánska 31, 853 08 Bratislava

Vec:

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

Ing. Katarína Tomkovičová, poverená zastupovaním štatutárneho orgánu Ústredia ľudovej umeleckej výroby udeľuje svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Ústredie ľudovej umeleckej výroby od svojho vzniku v roku 1945 organizovalo ľudovú umeleckú výrobu aj tým, že aktívne vstupovalo do výrobných programov výrobcov vlastnými návrhmi s cieľom záchranu tradičného remesla a podnecovalo výrobcov osvojiť si viaceré v tom čase zanikajúce výrobné postupy, dekory a vzory výrobkov. Z doškoľovania talentovaných výrobcov prešiel ÚĽUV plynule od začiatku 90. rokov k organizovaniu prvých záujmových kurzov tradičných remesiel a ľudových výrob pre verejnosť v Bratislave a pokračoval v tejto aktivite.

Ústredie ľudovej umeleckej výroby je inštitúcia, ktorej hlavným cieľom je ochrana, dokumentácia, propagácia a uchovanie vedomostí a zručností uplatňovaných výrobcami pre budúce generácie. Od konca 60. rokov 20. storočia venuje systematickú pozornosť drotárstvu v rámci jeho obnovy a rozvinutia.

S úctou


Ing. Katarína Tomkovičová
poverená zastupovaním štatutárneho orgánu ÚĽUV

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64, 816 11 Bratislava, Slovakia
Company ID: 164429, Bank: SPSR
Account No.: SK97 8180 0000 0070 0024 2343
Phone: +421-2-52731349, Fax: +421-2-52731349
E-mail: craft@uluv.sk, www.uluv.sk

Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru
Slovenský ľudový umelecký kolektív
(The Centre for Traditional Folk Culture
SLUK – Slovak State Traditional Dance Company)
Balkánska 31, 853 08 Bratislava

Your letter ref./dated: 15.1.2018
Our ref.: 49/2018
Contact/phone: Libuša Jaďud'ová/0908 767 720
In Bratislava, dated: 26.1.2018

Subject:

Free, prior and informed consent to the nomination

Ing. Katarína Tomkovičová, authorized to represent the statutory body of the Centre for Folk Art Production (ÚĽUV), hereby grants her free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Since its creation in 1945, the Centre for Folk Art Production has organized the folk art production by actively interfering in production plans of producers with its own proposals in order to protect the traditional craft and by encouraging producers to master disappearing manufacturing processes, decors and patterns. Since the beginning of the 1990s, the activities of the Centre for Folk Art Production have fluently transformed from training talented producers to organizing first hobby courses of traditional crafts and folk production for the general public in Bratislava and this activity has continued until today.

The Centre for Folk Art Production is an institution whose main aim is to protect, document, promote and preserve knowledge and skills of producers for future generations. Since the late 1960s, it has systematically devoted its attention to the wire craft, its revival and development.

Yours faithfully,

Ing. Katarína Tomkovičová
Authorized to represent the statutory body of ÚĽUV



Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
21/22/2018/KM-1

Vybavuje
Jesenský/414321386

Čadca
22.1.2018

Vec: Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

MVDr. Miloš Jesenský, PhD., riaditeľ Kysuckého múzea v Čadci, ako jeho štatutárny zástupca udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou „drotárstva“ do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

Kysucké múzeum v Čadci je špecializovaná regionálna kultúrna inštitúcia v centre „drotárskeho kraja.“ Popri akvizičnej činnosti, ochrane a odbornom spracovaní zbierkového fondu je jednou z jeho hlavných úloh realizovanie dlhodobého výskumu drotárstva doma i v zahraničí, vrátane zhotovovania zvukových záznamov a fotodokumentácie, výsledkom čoho je expozičná a publikačná činnosť. Akvizíciou sa systematicky dopĺňa zbierkový fond, ktorého súčasťou sú autentické drotárske výrobky, nástroje, ale i grafiky od K. Sokola, V. Hložníka a i., prezentované v rámci krátkodobých aj dlhodobých výstav. Získané informácie o drotárstve a zbierkové predmety sú k dispozícii na študijné účely odbornej i laickej verejnosti.

V Skanzene Vychylovka je prístupná stála expozícia Dom kysuckého drotára a tradíciu drotárstva prezentujú podujatia, vrátane tvorivých dielní, s ukážkami výrobkov a výrobných postupov pokračovateľov starých drotárskych majstrov. Výsledky vedecko-výskumnej činnosti sa prezentujú aj formou prednášok a príspevkov na domácich a zahraničných



konferenciách, resp. v odborných a populárno-vedeckých publikáciách, ako aj v domácich a zahraničných médiách.

Výskum drotárstva v podmienkach Kysuckého múzea v Čadci rozširuje poznatky etnológie a historiografie o doposiaľ nepublikované fakty týkajúce sa tohto vandrovného zamestnania. Výskumná, dokumentačná, akvizičná i prezentačná činnosť múzea smeruje k uchovávaniu drotárskych tradícií i ďalších hmotných a nehmotných artefaktov pre ďalšie generácie a zároveň prispieva k oživovaniu tohto jedinečného „umeleckého remesla“ na Kysuciach.

S úctou

KYSUCKÉ MÚZEUM V ČADCI
Moyzesova 50
022 01 Čadca

MVDr. Miloš Jesenský, PhD.
riaditeľ Kysuckého múzea v Čadci

Žilina Self-governing Region
The founder

Kysuce Museum in Čadca
Moyzesova 50
022 01 Čadca

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Your letter ref./dated

Our ref.
21/22/2018/KM-1

Contact
Jesenský/414321386

In Čadca,
22.1.2018

Subject: Free, prior and informed consent to the nomination

I, MVDr. Miloš Jesenský, PhD., the director of the Kysuce Museum in Čadca, as its statutory representative, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Kysuce Museum in Čadca is a specialized regional cultural institution situated in the centre of the „wire craft region“. In addition to its acquisition activity, protection and professional processing of collections, one of its main tasks is to execute a long-term research into wire craft at home and abroad, including audio recordings and photo documentation, which results in its exhibition and publication activities. The collections are systematically updated by acquisition activities. The collections include authentic wire products, tools, as well as graphic art works from K. Sokol, V. Hložník et al., presented at short-term and long-term exhibitions. Wire craft related information and collection artefacts are available for study purposes to professionals or general public.

In the open-air museum Vychylovka, a permanent exhibition of the House of Kysuce Wire Craftsman is available. The tradition of wire craft is presented by various events, including creative workshops with demonstrations of products and work processes of the old masters' followers. The results of scientific and research activities are presented by means of lectures and presentations at conferences at home and abroad, or in professional and popular science publications, as well as in media at home and abroad.

The research into wire craft performed by the Kysuce Museum in Čadca expands the ethnological and historiographical knowledge with unpublished facts concerning this wandering profession. The research, documentation, acquisition and presentation activities of the museum are aimed at preserving wire craft traditions and other tangible and intangible artefacts for future generations and, at the same time, they contribute to the revival of this unique “artistic craft” in Kysuce.

Yours faithfully,

MVDr. Miloš Jesenský, PhD.

Director of the Kysuce Museum in Čadca



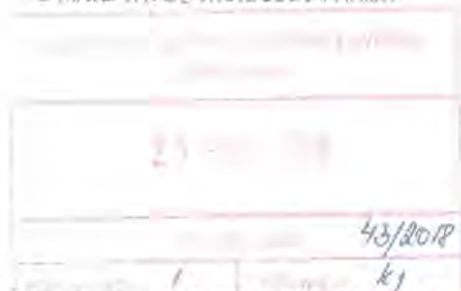
ĽUBOVNIANSKE MÚZEUM – HRAD V STAREJ ĽUBOVNI

ZÁMOCKÁ 22, 064 01 STARÁ ĽUBOVŇA

E-MAIL: INFO@HRADLUBOVNA.SK

TEL: +421 52 43 224 22

WWW.HRADLUBOVNA.SK



Ústredie ľudovej umeleckej výroby

Obchodná 64

816 11 Bratislava

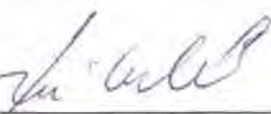
Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

PhDr. Dalibor Mikulík, štatutárny zástupca Ľubovnianskeho múzea – hradu v Starej Ľubovni týmto listom **udeľuje svoj slobodný predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.**

Ľubovnianske múzeum – hrad v Starej Ľubovni je kultúrnou inštitúciou Prešovského samosprávneho kraja a jeho súčasťou je hrad Ľubovňa a národopisné múzeum v prírode. Expozíciu pod hradom tvorí súbor stavieb ľudovej architektúry a prezentácia prejavov materiálnej a duchovnej kultúry etnicky zmiešaného regiónu Spiša. Prírodné podmienky často nezaručovali dostatok obživy a preto sa drotárstvo, síce ako sezóna a doplnkové zamestnanie, stalo neoddeliteľnou súčasťou tohto regiónu a výrazne ovplyvnilo život a kultúru obyvateľov. Múzeum sa systematicky venuje získavaniu výrobkov drotárov a predmetov ich každodennej potreby. Počas 60 rokov existencie múzea sa akvizičnou činnosťou podarilo zhromaždiť značné množstvo predmetov a dokumentov, súčasťou zbierkových fondov múzea sú nie len výrobkov drotárov a ich náradie, ale aj ich osobné predmety, odev, dokumentácia a fotografie. Múzeum okrem akvizičnej činnosti a odborného spracovania zbierkových predmetov a dokumentov, svojou expozičnou a výstavnou činnosťou prezentuje verejnosti získané informácie a tým prispieva k uchovaniu tradície drotárstva na Spiši pre ďalšie generácie.

V Starej Ľubovni 23. 1. 2018




PhDr. riaditeľ múzea
Mikulík
ĽUBOVNIANSKE MÚZEUM - HRAD



Ľubovnianske múzeum – Hrad v Starej Ľubovni
(Ľubovňa Museum – Castle in Stará Ľubovňa)
Zámocká 22, 064 01 Stará Ľubovňa
E-mail: info@hradlubovna.sk Tel.: +421 52 43 224 22 www.hradlubovna.sk

Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Free, prior and informed consent to the nomination

PhDr. Dalibor Mikulík, the statutory representative of the Ľubovňa Museum – Castle in Stará Ľubovňa hereby **grants his free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.**

The Ľubovňa Museum – Castle in Stará Ľubovňa is a cultural institution of the Prešov Self-governing Region, with the Ľubovňa Castle and the open-air ethnographic museum as its part. The open-air exhibition under the castle presents a complex of folk architecture buildings and a material and spiritual culture of the ethnically diverse Spiš region. Natural conditions often did not guarantee sufficient livelihood, and therefore the wire craft, being only a seasonal and complementary profession, became an integral part of this region and significantly influenced the life and culture of its inhabitants. The museum systematically focuses on collecting products of wire craftsmen and their everyday objects. During 60 years of its existence, the museum has acquired a considerable number of objects and documents. The museum collections include not only products of wire craftsmen and their tools, but also personal items, clothing, documentation and photographs. In addition to its acquisition activities and professional processing of objects and documents, the museum presents acquired information to the public through its exhibition activities and thus contributes to preserving the wire craft tradition in Spiš for future generations.

In Stará Ľubovňa, dated 23.1.2018

Museum Director

Ľubovňa Museum – Castle in Stará Ľubovňa
A cultural institution of the Prešov Self-governing Region
Company ID: 37781235
Tax ID: 2021447978



SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM V MARTINE

Etnografické múzeum, Múzeum Andreja Kmeťa, Múzeum slovenskej dediny, Múzeum Martina Benku,
Múzeum Karola Plicku, Múzeum kultúry Čechov na Slovensku, Múzeum kultúry Rómov na Slovensku
Malá hora 2, P.O.BOX 155, 036 80 Martin
tel.: 043/41 310 11 – 2, fax: 043/42 20 290,
e-mail: snmmartin@snm.sk; www.snm.sk

Ing. Katarína Tomkovičová
Ústredie ľudovej umeleckej výroby
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Váš list č./zo dňa

Naše číslo
SNM-MT/88/2018

Vybavuje / linka

Martin

14. 2. 2018

PhDr. Daša Ferklová

SNM-2026/2018-MT

Slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou

PhDr. Mária Halmová, Slovenské národné múzeum v Martine, ako jeho štatutárny zástupca
udeľujem svoj slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas s nomináciou drotárstva do

Reprezentatívneho zoznamu nemotného kultúrneho dedičstva ľudstva UNESCO.

SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM
MÚZEÁ V MARTINE
MALÁ HORA 2, P.O.BOX 155
036 80 MARTIN

V Martine, 14. 02. 2018


PhDr. Mária Halmová
riaditeľka SNM v Martine

SLOVAK NATIONAL MUSEUM IN MARTIN

Ethnographic Museum, Andrej Kmeť Museum, Museum of the Slovak Village, Martin Benka Museum, Karol Plicka Museum, Museum of Czech Culture in Slovakia, Museum of Roma Culture in Slovakia

Malá hora 2, P.O.Box 155, 036 80 Martin

Phone: 043/41 310 11 – 2, Fax: 043/42 20 290

E-mail: snmmartin@snm.sk, www.snm.sk

Ing. Katarína Tomkovičová
Ústredie ľudovej umeleckej výroby
(The Centre for Folk Art Production)
Obchodná 64
816 11 Bratislava

Your letter ref./dated

Our ref.

SNM-MT/88/2018

SNM-2026/2018-MT

Contact/phone

PhDr. Daša Ferklová

In Martin,

14.2.2018

Free, prior and informed consent to the nomination

I, PhDr. Mária Halmová, as the statutory representative of the Slovak National Museum in Martin, hereby grant my free, prior and informed consent to the nomination of the element Drotárstvo – Wire Craft and Art to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In Martin, dated 14.2.2018

PhDr. Mária Halmová

Director of the Slovak National Museum in Martin